



Najlepsze Dyplomy

Akademii
Sztuk
Pięknych



14. EDYCJA

Ogólnopolskiej Wystawy Najlepsze Dyplomy Akademii Sztuk Pięknych

2022



MINISTER
KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
prof. dr hab. Piotr Gliński

Drodzy Uczestnicy
*Wystawy Najlepsze Dyplomy Akademii
Sztuk Pięknych 2022,*

Szanowni Państwo,

obejmując honorowy patronat nad 14. edycją wystawy *Najlepsze Dyplomy Akademii Sztuk Pięknych*, zwracam się z serdecznym podziękowaniem do wszystkich jej organizatorów. W sposób szczególnie dziękuję społeczności gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych, która podobnie jak w poprzednich latach pełni rolę jej gospodarza.

Sztuka jest wycinkiem rzeczywistości widzianym przez temperament artysty – te słowa Émile’a Zoli są wyjątkowo adekwatne w odniesieniu do sztuk pięknych. Malarstwo, rzeźba, grafika czy fotografia nie tylko odwzorowują nasze otoczenie, ale w co najmniej równym stopniu stanowią nośnik emocji twórcy. To, co widzi każdy z nas, artysta potrafi zobaczyć inaczej, a potem oddać tę swoistość w powstałym dziele. Indywidualny rys, który mu nadaje, odzwierciedla jego osobowość i udowadnia moc talentu. Jednakże dopełnieniem tego talentu muszą być zarówno systematyczna praca, jak i – przynajmniej u początku kariery – życzliwa ręka mentora. Dziś na akademickiej wystawie możemy spojrzeć na dzieła artystów, którzy dzięki owemu mentorskiemu wsparciu dojrzeni do artystycznej samodzielności. Połączenie znakomitego warsztatu i bogatej wyobraźni pozwoli młodym twórcom w znaczący sposób zaznaczyć się w pałacie narodowej i europejskiej kultury.

Z radością składam gratulacje dyplomantom oraz ich pedagogom, a wszystkim gościom wystawy życzę wielu artystycznych doznań.

Z wyrazami szacunku,
Piotr Gliński

Warszawa, 7 lipca 2023



MINISTER
KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
prof. dr hab. Piotr Gliński

Dear Participants
*of The Esteemed Graduates
of Academies of Fine Arts 2022 exhibition,*

Ladies and Gentlemen,

as an honorary patron of the 14th edition of *The Esteemed Graduates of Academies of Fine Arts 2022* exhibition, I would like to express my sincere thanks to all its organizers. I would especially thank the community of the Academy of Fine Arts in Gdańsk, which, as in previous years, hosts the exhibition.

Art is a corner of creation seen through a temperament – these words of Émile Zola are exceptionally valid in relation to the fine arts. Painting, sculpture, graphics or photography not only reflect our surroundings, but also, in at least equal measure, convey the artist's emotions. We can all look at the same thing, but the artist sees it differently, and then transfers this specificity into his work. This individuality reflects the artist's personality and demonstrates the power of talent. Talent, however, must be complemented by both systematic work and – at least at the beginning of the career – the kind hand of a mentor. Today, at this academic exhibition, we can look at the works of artists who, thanks to the support of their mentors, reached artistic maturity and independence. The combination of excellent craftsmanship and rich imagination will allow young artists to make a significant mark on the palette of national and European culture.

It is with joy that I congratulate the graduates and their teachers, and I wish all the guests of the exhibition many great artistic experiences.

Yours faithfully
Piotr Gliński

Warszawa, 7th of July 2023

Szanowni Państwo,

jest mi niezwykle miło zaprosić Państwa do zapoznania się z pracami najmłodszej generacji artystów. Już po raz czternasty będziemy świadkami wyjątkowego wydarzenia, którym niewątpliwie jest wystawa najciekawszych prac dyplomowych absolwentów polskich wyższych uczelni artystycznych.

Warto zaznaczyć, że wystawa – dla wybranych młodych twórczyń i twórców – jest często pierwszą okazją do zaprezentowania swoich prac publiczności. Dla publiczności natomiast stanowi szansę, by poznać i skonfrontować się ze sztuką młodego pokolenia.

Wierzę, że wystawa stanie się inspiracją do ciekawych dyskusji na temat aktualnych tendencji w sztuce. Cieszę się, że konkurs wspiera wybitnych adeptów akademii sztuk pięknych reprezentujących wysoki poziom artystyczny i warsztatowy oraz posiadających odrębny język artystyczny w samodzielnym zaistnieniu na rynku sztuki.

Laureatom XIV Ogólnopolskiej Wystawy „Najlepsze Dyplomy Akademii Sztuk Pięknych 2022” gratuluję i życzę długiej listy galerii sztuki chcących wystawić ich prace oraz długiej kolejki kolekcjonerów sztuki chcących je nabyć.

Mieczysław Struk

Marszałek Województwa Pomorskiego



Ladies and Gentlemen,

I am very pleased to be able to invite you once more to view the works of our youngest generation of artists. For the fourteenth time now we will be witness to the undoubtedly unique event that is the exhibition of the most interesting diploma works created by graduates of Polish artistic academies.

It is worth noting that – for selected young artists – the exhibition is often the first opportunity to present their works to the public. For the audience, in turn, it is an opportunity to get to know and confront the art of the young generation. I believe that the exhibition will serve as an inspiration for interesting discussions on current trends in art. I am glad that the competition supports outstanding adepts of academies of fine arts, distinguished by their high artistic and technical level and using an individual language of expression in their independent existence on the art market.

I congratulate the winners of the 14th national exhibition The Esteemed Graduates of Academies of Fine Arts 2022 and wish them a long list of art galleries willing to exhibit their works and a queue of art collectors wanting to purchase them.

Mieczysław Struk

Marshal of the Pomerania Province

Młode Artystki i młodzi Artyści,
Drodzy Pedagodzy,
Szanowni Państwo.

za nami wszystkimi ponad rok życia, nauki i pracy w cieniu wojny, nie gdzieś daleko, ale bardzo blisko, za wschodnią granicą. Nie sposób dziś przewidzieć wszystkie skutki napaści Rosji na niepodległą Ukrainę, ale nikogo z nas ten konflikt nie pozostawił obojętnym. Szacunek dla artystów za to, że zaangażowali swoje talenty i czas w dzieło gromadzenia środków na rzecz pomocy uchodźcom i wsparcia walczących na froncie. A także wdzięczność, że w tym trudnym czasie, dzięki wrażliwości i wyobraźni pomagacie nam na nowo opisać świat.

Zaszczytem jest dla Gdańska, że prezentujemy w naszym mieście najlepsze prace dyplomowe, pokłósie edukacji w państwowych plastycznych szkołach wyższych w Polsce. Doceniony musi zostać wieloletni wkład nauczycieli, mistrzów i mentorów, jaki na wszystkich etapach edukacji włożyli w wykształcenie i rozwój młodych adeptów sztuk pięknych. Gratuluję rodzicom i najbliższym laureatów, to również Państwa sukces.

Dla wielu z Państwa to pierwsze wystawienie prac przed liczną publicznością i krytyką, a jednocześnie okazja do dialogu z innymi twórcami. Cieszę się, bo doceniam wagę Państwa głosu w dyskursie o współczesności. Niech udział w tej wystawie otworzy przed Państwem nowe możliwości.

Gratuluję laureatom. Życzę Wam, młode artystki i młodzi artyści, abyście już w pozauczelnianym życiu mieli szansę godnie żyć i się rozwijać, jednocześnie realizując talent i pasję.

Aleksandra Dulkiewicz
Prezydent Gdańska



Young Artists,
Dear Teachers,
Ladies and Gentlemen,

we have behind us over a year of life, study and work in the shadow of war, not somewhere far away, but very close, beyond the eastern border. It is impossible to predict today all the consequences of Russia's attack on independent Ukraine, but none of us was left indifferent by this conflict. I would like to express my respect to the artists for engaging their talents and time in collecting funds to help refugees and support those fighting at the front, and my gratitude for the fact that during this difficult time, thanks to your sensitivity and imagination, you help us describe the world anew.

The opportunity to present in Gdańsk the best diploma works of young artists, the results of their education at state art schools in Poland, is an honour for our city. We appreciate the long-term contribution of teachers, masters and mentors to the education and development of young adepts of fine arts at all stages of education. And we congratulate the parents and relatives of the winners, for their success belongs to them as well.

For many of you, this is the first exhibition of your works in front of a large audience and critics, and at the same time an opportunity to enter into a dialogue with other artists. This gives me much happiness, because I appreciate the importance of your voice in the discourse on the present day. I hope that participation in this exhibition will open up new possibilities for you.

Congratulations to the winners. Now that you have left the academy, I wish you, young artists, a life of dignity and development, in which you can pursue your talent and passions.

Aleksandra Dulciewicz
Mayor of Gdańsk

Szanowni Państwo,

z prawdziwą przyjemnością zapraszam Państwa na ogólnopolską wystawę gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych, prezentującą Najlepsze Dyplomy 2022 roku. To dla mnie ogromny zaszczyt móc objąć ją honorowym patronatem.

Absolwenci uczelni artystycznych to osoby o niezwyklej wrażliwości, które swoje życiowe obserwacje i indywidualne spojrzenie na otaczający świat potrafią przełożyć na język sztuki. To wspaniała umiejętność, z której korzystamy my – widzowie. Sztuka prowokuje nas do refleksji i namysłu, otwiera oczy, a przede wszystkim nie pozostawia obojętnymi. Dzięki sztuce redefiniujemy świat, poznajemy nowe trendy i odkrywamy nieskończone przestrzenie artystycznej wyobraźni.

Organizowana od kilkunastu lat wystawa prezentująca najlepsze prace dyplomowe studentów ASP jest niezwykle ważna, nie tylko dla wybrzeżowego środowiska akademickiego. Dla młodych artystów, stojących u progu twórczej drogi, jest możliwością prezentacji własnych prac i kolejnym krokiem ku artystycznej dojrzałości. Za daną w ten sposób szansę bardzo dziękuję gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych. Podziękowania kieruję również w stronę promotorów prac i nauczycieli akademickich zaangażowanych w wychowanie następnych pokoleń artystów. Wszystkim laureatom konkursu serdecznie gratuluję i życzę niewyczerpanej energii twórczej i dalszych sukcesów artystycznych.

dr inż. Jacek Karnowski
Prezydent Miasta Sopotu



Ladies and Gentlemen,

it is with great pleasure that I invite you to visit the national exhibition The Esteemed Graduates of Academies of Fine Arts 2022 held at the Academy of Fine Arts in Gdańsk. It is a real honour for me to once again serve as one of its patrons.

Graduates of art schools are people of extraordinary sensitivity, who are able to translate their life observations and individual view of the surrounding world into the language of art. This is a great skill that benefits us, the viewers. Art makes us think, opens our eyes and, above all, does not leave us indifferent. Thanks to art, we redefine the world, learn about new trends and discover infinite areas of artistic imagination.

Organized for more than a dozen years now, the exhibition presenting the best diploma works of students of the Academies of Fine Arts is extremely important, not only for the coastal academic community. For young artists standing on the threshold of their creative path, it is an opportunity to present their own works and the next step towards artistic maturity. I would like to thank the Academy of Fine Arts in Gdańsk for giving them this chance. I would also like to thank the supervisors and academic teachers involved in the education of the next generations of artists. I would like to congratulate all the winners of the competition and wish them inexhaustible creative energy and further artistic success.

dr inż. Jacek Karnowski
Mayor of Sopot

Szanowni Państwo,

kolejna edycja Ogólnopolskiej Wystawy Najlepsze Dyplomy ASP, organizowana przez gdańską Akademię Sztuk Pięknych, jak co roku stanie się zapewne ważnym wydarzeniem kulturalnym. Będzie także przyczynkiem do rozważań i dyskusji o kondycji młodej sztuki i kierunkach jej poszukiwań.

Prace absolwentów szkół artystycznych, prezentowane podczas poprzednich wystaw, zdają się wskazywać na niezwykle istotną kwestię. Młodzi twórcy, przy całym swoim bagażu wiedzy czerpanej z dokonań mistrzów, korzeni osadzonych w dorobku poprzednich epok, są jak nikt inny uwrażliwieni i wyczuleni na współczesność. Głos młodych jest dzisiaj słyszany wyraźnie i donośnie, a jego przekaz dotyczy kwestii często fundamentalnych. Warto wsluchać się w to, co adepci sztuk wizualnych (i nie tylko tych) mają nam do powiedzenia na temat kondycji współczesnego człowieka i świata przez niego kreowanego, zarówno w tym, co dobre, jak i w tym, co złe.

Cieszę mnie istnieniem konkursu na najlepsze dyplomy ASP i związana z nim możliwość prezentacji oraz promocji młodych talentów, które – wraz z nagrodami finansowymi – stanowią istotne wsparcie na każdym etapie artystycznej kariery. Życzę autorom prezentowanych prac, laureatom konkursu, ich promotorom, nauczycielom i mistrzom oraz organizatorom wystawy satysfakcji z osiągnięć i powodzenia w realizacji dalszych zamierzeń.

Z wyrazami szacunku,

Wojciech Szczurek

Prezydent Gdyni



Ladies and Gentlemen,

like every year, this edition of the national exhibition The Esteemed Graduates of Academies of Fine Arts, organized by the Academy of Fine Arts in Gdańsk, will surely become an important cultural event. It will also serve as food for thought and inspire discussions about the condition of young art and its explorations.

The works of art school graduates presented during previous exhibitions reveal an extremely important fact. Young artists, with all their baggage of knowledge acquired from the accomplishments of their masters, and roots firmly embedded in the achievements of previous eras, are like no one else sensitive to the issues of the present. The voice of young people is clearly and loud, and their message often of fundamental importance. It is worth listening to what adepts of visual (and not only) arts have to tell us about what is good and what is bad in the modern man and the world he creates.

It pleases me that there is a competition for the best diplomas of the Academies of Fine Arts and thus an opportunity for the presentation and promotion of young talents, which – along with financial prizes – provide significant support at every stage of an artistic career. I wish the authors of the presented works, the winners of the competition, their supervisors, teachers and masters as well as the organizers of the exhibition great satisfaction with their achievements and success in the implementation of further plans.

Respectfully,

Wojciech Szczurek

Mayor of Gdynia

Szanowni Państwo,

po raz czternasty w Gdańsku będziemy mogli się zapoznać z najciekawszymi dokonaniem młodych artystów, którzy w ubiegłym roku opuścili mury polskich uczelni artystycznych. Konkurs i wystawa kierowane są głównie do młodych twórców, zeszló-rocznych absolwentów wydziałów artystycznych polskich szkół wyższych oraz wszystkich tych, którzy pragną dostrzec nieznanne, przysze kształty rodzimej sztuki, zapowiedź niewiadomego. Dyplomanci przyjeżdżają tutaj, aby zobaczyć siebie wśród innych, chcą być zauważeni. Choć rywalizacja o uwagę wśród tytuł utalentowanych uczestników nie jest rzeczą łatwą, jednak już sam udział w naszym wydarzeniu może być i jest dla nich dużym wyróżnieniem. Myślę, że konkurs i wystawa „Najlepsze Dyplomy ASP”, odbywające się rokrocznie w naszej Akademii, na trwałe wpisały się w tradycję wydarzeń wakacyjnych w Gdańsku i chociaż w skromnym zakresie przyczyniają się do promocji najmłodszego pokolenia twórców sztuk wizualnych.

Mam nadzieję, a nawet jestem przekonany, że i tym razem będziemy mile zaskoczeni i poznamy najnowsze trendy w młodej sztuce oraz świeże, twórcze idee, a może nawet dojrzałe prace. Ta wystawa i konkurs często stanowią początek kariery dla naszych utalentowanych młodych artystów. Co roku pokaz budzi ogromne emocje u widzów, którzy mają różnorodne oczekiwania i którzy nie boją się otwarcie komentować dokonań najmłodszych twórców.

Jak co roku laureaci otrzymają premie finansowe oraz w propozycję indywidualnych wystaw w prestiżowych galeriach Trójmiasta. Czekają na nich następujące nagrody: Nagroda Rektorów, Nagroda Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Nagroda Marszałka Województwa Pomorskiego, Nagroda Prezydenta Miasta Gdańska, Nagroda Prezydenta Miasta Gdyni, Nagroda Prezydenta Miasta Sopotu,

Nagroda Specjalna Somaesthetics and Arts Center, Nagroda Krytyków, Nagroda Dyrektora Gdańskiej Galerii Miejskiej, Nagroda Dyrektora Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia” oraz Nagroda Dyrektora Państwowej Galerii Sztuki w Sopocie.

Chciałbym wyrazić wdzięczność Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego za grant finansowy na organizację wydarzenia oraz fundatorom nagród: Rektorom uczelni, Ministrowi Kultury i Dziedzictwa Narodowego prof. dr hab. Piotrowi Glińskiemu, Marszałkowi Województwa Pomorskiego Mieczysławowi Strukowi, Prezydentowi Miasta Gdańska Aleksandrze Dulkiwicz, Prezydentowi Miasta Gdyni dr Wojciechowi Szczurkowi, Prezydentowi Miasta Sopotu dr Jackowi Karnowskiemu, Dyrektorowi Gdańskiej Galerii Miejskiej Piotrowi Stasiowskiemu, Dyrektor Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia” Jadwidze Charzyńskiej oraz Dyrektor Państwowej Galerii Sztuki w Sopocie Eulalii Domanowskiej. Chciałbym gorąco podziękować wszystkim pracownikom Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku – organizatora wystawy – którzy przyczynili się do jej realizacji. W imieniu mojej uczelni i swoim własnym serdecznie dziękuję młodym artystom za udział w tym wydarzeniu, gratuluję i życzę wielu sukcesów artystycznych.

prof. ASP dr hab. Krzysztof Polkowski
Rektor Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku

Ladies and Gentlemen,

for the fourteenth time, here in Gdańsk, we will have the opportunity to see the most interesting achievements of young artists who last year graduated from Polish art academies. The competition and exhibition are addressed mainly to young artists, last year's graduates of art faculties of Polish universities and all those who want to catch a glimpse of the unknown, the future shapes of Polish art, a preview of what is to come. Graduates come here to see themselves among others, they want to be noticed. Although competing for attention among so many talented participants is not easy, the participation in our event itself can be and is a great honour. The competition and exhibition "The Esteemed Graduates of Academies of Fine Arts" held annually at our Academy have become a traditional part of summer holiday events in Gdańsk and, although to a modest extent, contribute to the promotion of the youngest generation of visual artists.

I hope, indeed I am convinced, that once more we will be pleasantly surprised and will get to know the latest trends in young art as well as fresh, creative ideas, and maybe even mature works. The competition and exhibition often mark the beginning of a career for our talented young artists. Every year, the show evokes great emotions among viewers who have various expectations and who are not afraid to openly comment on the achievements of the youngest artists.

As every year, the winners will receive financial prizes and offers of individual exhibitions in prestigious Tri-City galleries. The following awards await them: Rectors' Award, Award of the Minister of Culture and National Heritage, Award of the Marshal of the Pomerania Province, Award of the Mayor of the City of Gdańsk, Award of the Mayor of the City of Gdynia, Award of the Mayor of the City of Sopot, Special Award of the Somaesthetics and Arts Centre, Critics' Award, Award of the Director of the Gdańsk

City Gallery, Award of the Director of the Centre for Contemporary Art "Laznia", and Award of the Director of the State Art Gallery in Sopot.

I would like to express my gratitude to the Ministry of Culture and National Heritage for the financial grant for the organization of the event and to the founders of the awards: Rectors of the academies, Deputy Prime Minister and Minister of Culture and National Heritage prof. dr hab. Piotr Gliński, Marshal of the Pomerania Province Mieczysław Struk, Mayor of the City of Gdańsk Aleksandra Dulciewicz, Mayor of Gdynia Dr Wojciech Szczurek, Mayor of the City of Sopot Dr Jacek Karnowski, Director of the Gdańsk City Gallery Piotr Stasiowski, Director of the Centre for Contemporary Art "Laznia" Jadwiga Charzyńska, and Director of the State Art Gallery in Sopot Eulalia Domanowska. I would like to give my thanks to all the employees of the Academy of Fine Arts in Gdańsk – the organizer of the exhibition – who contributed to its implementation. On behalf of my university and myself, I would also like to thank the young artists for their participation in this event, I congratulate them and wish them success in their artistic endeavours.

prof. ASP dr hab. Krzysztof Polkowski
Rector of the Academy of Fine Arts in Gdańsk

ZDOLNOŚĆ DO ROZMOWY

NA MARGINESIE NAJLEPSZYCH DYPLOMÓW AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH 2022

„Nie ma innej sztuki poza sztuką prawdy”

S. Márai

Zdolność widzenia sztuki na pewno pomaga w rozmowie nie tylko o samej sztuce, ale może szczególnie i o naszym życiu. W polskiej kulturze zwłaszcza rozmowa o sztuce bywa z różnych względów jeśli nie utrudniona, to niekiedy poza wąskimi gremiami nawet niemalże niemożliwa. Dobrze utrwaliło się u nas przekonanie, że o gustach się nie dyskutuje. Ostatnio nawet rozszerza się dość rozpowszechnione odczucie, iż każdy ma swój własny i osobny smak, którego ani nie trzeba uwspólniać, ani tym bardziej się nim dzielić. A gdyby okazał się on osobny, wyrazisty i związany z siłą przekonań, mógłby stać się przyczynkiem do kłótni, sporu, czy nawet, czego byśmy pewnie nie chcieli, bezładnej napa-danki w stylu gombrowiczowskiej „kupy”. Żyjemy w kulturze wizualnej, ale to jeszcze nie znaczy, że refleksyjnie zgłębiamy to, co widzimy. Widzeniu nazbyt często towarzyszą schematy i uproszczenia i często brakuje nie tylko zdolności, ale i warunków do rozmowy, wymiany i uprawiania tym bardziej estetycznego smaku. Przed laty Hans Georg Gadamer opublikował zapomniany dziś esej o znamienym tytule *Niezdolność do rozmowy*. Bo to już wówczas odsłaniało się w umyśle wybitnego filozofa i przenikliwego myśliciela ważne przekonanie, że w Europie zaczyna dawać o sobie znać tytułowa właśnie *niezdolność do rozmowy*, która uderza w nasze kulturowe korzenie, podkopuje grunt, na którym osadzone jest wszystko, co dla nas ważne, co konstytuuje podstawy naszego istnienia: spotkanie, wymiany poglądów czy myśli, komunikacja uwzględniająca jakieś uwspólnienie – jeśli nie komunie, a poza tym już od starożytności patrolujący nam dialog jako podstawa istnienia w kulturze. W tym zwłaszcza ściśle ludzki dialog spojrzeń, odczuć i zaistnień między ludźmi w otwartości na wspólne społeczne i świadome kształtowanie życia. Rezygnacja z dialogu przyspiesza i pogłębia społeczno-kulturowy proces *niezdolności do rozmowy* jako fenomenu, który dziś z licznych względów zaczyna być oswajającym stanem czy nagim faktem, który nie budzi sprzeciwów i zaczyna działać jak nowy obyczaj.

Wystawa obecna może się stać wizualną prowokacją do refleksyjnie pogłębionej rozmowy; może przyczynić się do przerodzenia, przekucia niezdolności komunikacji właśnie w pożądaną zdolność do rozmowy. W takim rozumieniu rodzi się teza poniższych uwag i roztrząsań – osiągnięcia artystyczne stwarzają szansę

do wymiany i okazję do spotkania się i rozmowy na tematy, które nas nurtują, niepokoją czy w dużym stopniu kształtują naszą obecną opowieść o tym, co dla nas w tym właśnie momencie najważniejsze. Można powiedzieć więcej, że młoda twórczość artystyczna stwarza i kształtuje jedyną w swoim rodzaju okazję do dialogu czy wymiany ujawniającą przed tymi, którzy w niej wezmą udział, zaistnienie arcyłudzkiego fenomenu – zdolności do rozmowy. Zdolności odkrywanej mimo podziałów i różnic artystyczno-estetycznych czy pomimo najsilniej dziś działających różnic warunkowanych politycznymi wyborami. To, co postrzegalne i ubrane w artystyczną formę bywa i jest zazwyczaj po-dzielone między wybory, opcje – a zwłaszcza ostatnio coraz silniej ujawniane emocje. Ekspozując naszą zdolność do rozmowy, pokazujemy jakiś ludzki przedsmak normy i możliwej pełni istnienia. Na naszych oczach niemal bezustannie rozgrywa się – jak to teoretycznie zaprojektował Jacques Rancière – spektakl *dzielenia postrzegalnego*. W demokracji, której zależy na pełni społeczno-politycznego życia, nie możemy jednak pozostać na poziomie negacji i podziałów. Warto wykorzystać choćby dialogiczny potencjał młodej sztuki do tworzenia dróg i mostów i wytwarzania społecznej zdolności do rozmowy.

Młoda twórczość artystyczna ma wystarczający potencjał, by stać się wizualnym pretekstem do wymiany myśli, do snucia refleksji krytycznej czy wręcz sporu o rzeczy dla uczestników i widzów ważne. Współczesne praktyki artystyczne stają się niezawodnym rezerwuarem społecznie ważnych odsłon dyskursu. Z jednej strony młodzi twórcy konfrontują nas z aktualnymi poszukiwaniami tożsamości, odwołującej się choćby do historii, do korzeni wrażliwości jednostkowej i zbiorowej, odnoszącej się do poszukiwań genderowych czy dotyczących polityki wrażliwości ekologicznej. Wiele z prezentowanych realizacji twórczości będzie konfrontować naszą wrażliwość z licznymi artystyczno-estetycznymi propozycjami zgłębiania fenomenu człowieka. Warto by może przy tej okazji uporządkować, na ile to możliwe, wiedzę o ludzkim istnieniu jako punkcie odniesienia i może najważniejszym fenomenie zabiegów współczesnej sztuki. Zważywszy, że coraz częściej w szeroko rozumianej kulturze jesteśmy konfrontowani z perspektywami post- i transhumanistycznymi lub materialistycznymi prowadzącymi człowieka do postaci pracującego zwierzęcia. Myślę, że na ten temat zawsze warto porozmawiać, a nawet się pokłócić, co nie musi umniejszać naszego potencjału zdolności do dialogu, mając do dyspozycji dające do myślenia artefakty. Liczne obrazy z tej wystawy odwołają nas do przewartościowań i dyskusji wokół ważnych wyborów estetycznych czy artystycznych. Akurat w naszym kontekście kulturowym niemal nigdy za wiele rozmowy o wyborach artystyczno-estetycznych. Jako społeczeństwo musimy wręcz zabiegać o wymianę myśli na temat dla nas najważniejszy i zaniedbywany w wielu aspektach życia – estetyki, na której polegają nasze indywidualne i społeczne wybory.

Herbertowska *Potęga smaku*, „w którym są włókna duszy i chrząstki sumienia”, brzmi w naszej kulturze jak memento. Wszak otaczają nas wciąż ponawiane pytania o nasze aktualne piękno i pochłaniają kwestie nowych, uwarunkowanych czasem i geopolitycznymi okolicznościami *kalotropii*¹. Wszystko niemal zaczyna się od estetyki. Jest tak, jak pisał Josif Brodsky, że człowiek jest najpierw istotą estetyczną, później dopiero etyczną. Nasze małe „lubię”/ „nie lubię” jest *stricte* estetyczne, nasze większe „pragnę”/ „nie pragnę” też bywa najpierw estetyczne; czy wreszcie nasze „wybieram”/ „odrzucam” w samym centrum demokratycznego porządku także jest estetyczne. Wydaje się, że nigdy za wiele artystycznych powodów, jak ten związany z prezentowaną wystawą, by p o u p r a w i a ć nasz smak estetyczny jako warunek i jeszcze jeden poważny pretekst do wytwarzania naszej arcyłudzkiej zdolności do rozmowy.

Można wręcz bez zbytniej przesady rzec, że zdolność do rozmowy nie jest nauką łatwą ani małą; staje się ona sztuką coraz trudniejszą z wielu powodów: już choćby dlatego, że żyjemy coraz szybciej i coraz mniej uważnie oraz dlatego, iż coraz bardziej określamy granice naszego istnienia miarami *online*, co sprawia, że dystans między ludźmi się zwiększa, mimo pozorów bliskości i poprawiających technologicznych warunków komunikacji – bez komunii. Chcę jednak tu powiedzieć o czynniku utrudniającym coraz mocniej zaistnienie zdolności do rozmowy – także i tej z powodów sztuki. Wydaje się, że zdolność do rozmowy z powodów sztuki bywa wyjątkowo zagrożona nie tylko dla wrażliwych estetycznie odbiorców, choć dla tych szczególnie może być dotkliwa. Otóż powód główny to ilość, która jeśli nie dominuje, to mocno determinuje twórczość artystyczną. Spotykam na Wybrzeżu odbiorców sztuki, którzy skarżą się, że oferta artystyczna ilościowo staje się imponująca, jakościowo zaś rozczarowuje i działa jak kulturowa zasłona; czasem dosłownie utrudnia dotarcie do artystycznej jakości, innym razem zasłania i udaje jakość, którą nie jest. Niektórzy wręcz utrzymują, że obrazów i prezentacji jest za dużo, że działają one jak rozpraszacze uwagi. Z drugiej strony, gdyby się pojawiły rzeczy w istocie wielkie, to nie umielibyśmy ich przeoczyć i pominąć w myśl uzasadnionego przekonania: „Ale wielkiej, prawdziwej sztuki – pisał w *Dzienniku* Sándor Márai – nie sposób «nie rozumieć» – ona woła, krzyczy, przyzywa, otwiera się i wyjaśnia samą siebie”. A jednak ten określający mocno zdolność rozmowy czynnik to wielkie kulturowe zmęczenie, o którym pisze Byung-Chul Han w książce wydarzeniu ostatniego czasu pt. *Społeczeństwo zmęczenia i inne eseje*. Sama ta publikacja staje się ważnym pretekstem do mnożenia uwag i idei konstruujących wprost zdolność do rozmowy. Jednak z punktu widzenia podjętego problemu ważniejszy staje się

¹ Kalotropia to ludzka podstawowa pogoń i dążność do poszukiwania i zapewniania sobie właściwej dozy, postaci czy formy piękna.

sam temat tego, że oto żyjemy w społeczeństwie zmęczenia. Coraz trudniej nam ze sobą rozmawiać, coraz trudniej nam się istotnie dogadać i porozumieć, a już niezwykle trudne pozostaje wzajemne zrozumienie, uwarunkowane bliskością i odpowiadaniem na intelektualno-duchowe intencje. Jesteśmy najczęściej zmęczeni różnymi społecznymi nadmiarami, ilościami, rozmiarami. Dominuje nas szybkość istnienia. Rozprasza nas kulturowy szum. Oddziela od siebie nadmiar regulacji. Zasłania nam widzenie rozmnażany przez przypadki społeczny spektakl. „Społeczeństwo osiągnięć – pisze Byung-Chul Han – jako społeczeństwo aktywności zmienia się powoli w społeczeństwo dopingu”². A z kolei społeczne zmęczenie przeradza się w społeczne wypalenie, które wyradza się w kolejne fazy: m.in. społeczeństwo ewidencji, pornograficzne, przyśpieszenia, informacyjne i ostatnio narastającej kontroli. Skala i kaliber zagrożeń związanych z kulturowymi zmęczeniem i wypaleniem musi wyzwalać potrzebę (odpowiedzialność) zdolności do rozmowy jako społeczną strategię obronną. Ty bardziej potrzebujemy dzieł sztuki wyzwalających i generujących zdolność do spotkania i rozmowy.

Jako społeczeństwo zagrożone kulturowym zmęczeniem potrzebujemy polityki wiary w zdolność do rozmowy – zwłaszcza artystycznej polityki wiary w tę zdolność. Zdaje sobie sprawę z idealizmu mojej perspektywy, wychodzę jednak z założenia, że jej pewna doza jest niezbędna dla życia. Na jakich podstawach można oprzeć tak pomyślaną artystyczną politykę wrażliwości? Warto może w tym miejscu odwołać się do założeń estetycznych aktualizującego się w naszym czasie widzenia sztuki przez Josepha Conrada, który projektuje wizję artysty oddającego „sprawiedliwość widzialnemu światu przez wydobycie na światło dzienne wielorakiej i jedynej prawdy, kryjącej się w każdym aspekcie. [...] Artysta więc, podobnie jak myśliciel czy uczony, szuka prawdy i rzuca swoje wyzwanie”³. Jednakże bycie w świecie artysty zasadza się na innych niż wymienione profesje zasadach. Przemawia on „do naszej zdolności doświadczenia zachwyty i podziwu, do wycucia tajemnicy otaczającej nasze życie, do naszego poczucia litości, piękna, bólu, do utajonej łączności z całym światem – i do subtelnego, ale nieprzewycięzonego przeświadczeni o solidarności, która zespała w jedno samotność nieprzeliczonych serc ludzkich, do wspólnoty w marzeniach, radościach, troskach, dążeniach, złudzeniach, nadziei, lęku, która wiąże człowieka z człowiekiem, która łączy całą ludzkość – umarłych z żywymi, a żywych z jeszcze nie narodzonymi”⁴. Co wyróżnia jego posłannictwo i twórcze dokonania? Przede wszystkim dysponuje on temperamentem i moralną siłą, która odwołując

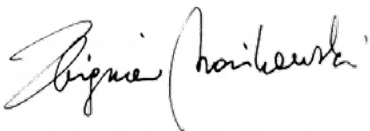
² Byung-Chul Han, *Społeczeństwo zmęczenia i inne eseje*, przekł. R. Pokrywka i M. Sutowski, Warszawa 2022, s. 54.

³ J. Conrad, *Murzyn z załogi «Narcyza»*, przeł. H. Zieliński, Warszawa 1961, s. 6-7.

⁴ Tamże, s. 8.

się do zmysłów, potrafi wytworzyć plastyczną sugestywność w tym, co dokonuje. W skrócie, musi on umieć za sprawą formy stwarzać, „przez doskonałe stopienie formy i treści”, sens wizualny, który działa jak najwyższy dający do myślenia stan skupienia i uwagi, konstruujący dotąd nieznane i niepodejmowane treści. A dodatkowo jego artystyczna praca otwiera nowe rejony wrażliwości, zwłaszcza za sprawą mocno podkreślonych trzech aspektów: pierwszego, który może sprawić, żebyśmy lepiej i skuteczniej widzieli i dostrzegali wzajemnie nasze różniące się między sobą światy; żebyśmy z widzialności czynili zobowiązujące fakty wizualne, na których można budować nowe obszary życia; drugiego, byśmy więcej i przenikliwiej odczuwali dochodzące do nas od-głosy współistnienia, i wreszcie trzeciego – abyśmy pełniej i zobowiązująco patrząc na nasze wspólne światy, chcieli się dostrzegać i rozumieć. Warto może przy tej okazji dopowiedzieć, czym w istocie jest rozumienie, które wykracza poza operacje myślowe i rozumowe pojmowanie. Artyści i ich twórczość, prowokując generowanie zdolności do rozmowy, stają się przede wszystkim wizualnymi prowokatorami sztuki rozumienia człowieka i jego światów. Skoro już odwołałem się do Hansa Geорга Gadamera, mówiąc o trudnej sztuce rozmowy, to wyjaśniając złożony ludzki fenomen rozumienia, posłużę się wykładnią Paula Ricoeura, który z kolei akcentuje rozumienie siebie w obliczu twórczości oraz propaguje otwarcie się na to, co ona odsłania czy objawia, dając tym samym możliwość poszerzania horyzontów naszego istnienia.

I widzenie, i przeżywanie, i wreszcie rozumienie są warunkami pełnego bycia w świecie, do czego także młoda twórczość artystyczna może nas zagrzewać, prowokować i zwłaszcza – odrywać nas od społecznego zmęczenia. To ona także może wspomóc nas w odkrywaniu wielu prawd naszych rzeczywistości, dając tym samym okazję, asumpt i konieczną energię do wyzwiania w nas zdolności do rozmowy.



THE CAPACITY FOR CONVERSATION

A SIDE NOTE TO THE ESTEEMED GRADUATES OF ACADEMIES OF FINE ARTS 2022

“The is no art but the art of truth”

S. Márai

The ability to see art certainly helps not only in conversations about art itself, but also, and perhaps primarily, about our life. In Polish culture in particular talking about art is difficult, if not impossible outside narrow circles. There is a well-established belief that in matters of taste there can be no disputes. Recently, we often come across an increasingly widespread view that taste is one’s own personal concern, which does not need to be commonly experienced or even disclosed. And if that taste turned out to be unique, distinctive and founded on strong convictions, it could lead to a quarrel, a dispute, or even, which we would indeed want to avoid, a disorderly fight in the vein of Gombrowicz’s *kupa*. We live in a visual culture, but this does not mean that we reflectively explore what we see. Seeing is all too often accompanied by schemas and simplifications, and we commonly lack not only the ability, but the conditions to conduct a conversation, exchange ideas, and train our aesthetic taste. Years ago, Hans Georg Gadamer published a now-forgotten essay with the telling title *The incapacity for conversation*. Already at that time, the eminent philosopher and astute thinker noticed that Europe was beginning to feel the consequences of the eponymous *incapacity for conversation*, which strikes at our cultural roots, undermines the foundations of everything we hold dear, everything that constitutes the very basis for our existence: a meeting, an exchange of views or thoughts, communication based on certain common ground, if not communion, and finally a dialogue, which has been our patron since antiquity, as the mode of our existence in culture. Including, in particular, a strictly human dialogue of glances, feelings and occurrences between people who are open to joint and conscious shaping of social life. Forgoing dialogue accelerates and deepens the socio-cultural process of the *incapacity for conversation* as a phenomenon that today, for many reasons, begins to be accepted as the existing order of things or a bare fact that does not raise objections and becomes a new custom.

This exhibition may become a visual provocation for a reflective and profound conversation; it may contribute to the re-forging of the inability to communicate precisely into the desired capacity for conversation. Thus, the thesis guiding the following comments and considerations is born – artistic achievements create

a chance for an exchange of ideas and an opportunity to meet and talk about topics that trouble us, worry us, or have a significant bearing on the shape our current story about the things most important to us at this very moment. It might even be said that young art provides a unique opportunity for dialogue, which reveals before its participants the existence of a very human phenomenon – the capacity for conversation. A capacity discovered despite divisions or artistic and aesthetic differences, despite the differences conditioned by the currently strongest factor of political choices. The perceptible, dressed in an artistic form, is usually subject to divisions based on choices, options, and especially recently more and more strongly revealed emotions. By exhibiting our capacity for conversation, we show a certain human foretaste of normality and the potential for full existence. As Jacques Rancière theorized it, the spectacle of a *distribution of the sensible* is almost constantly unfolding before our eyes. In a democracy, which prizes a full social and political life, we cannot stay at the level of negation and division. It is worth taking advantage of the dialogue-building potential of young art to create roads and bridges and to develop the social capacity for conversation.

Young art has enough potential to become a visual impulse for an exchange of thoughts, a critical reflection, or even a debate about the values cherished by the participants and viewers. Contemporary artistic practices are becoming a reliable reservoir of socially important aspects of the discourse. On the one hand, young artists confront us with today's search for identity, rooted for instance in history, individual and collective sensitivity, gender explorations, or ecopolitics. On the other hand, many of the presented works will confront our sensitivity with numerous artistic and aesthetic approaches to the exploration of the phenomenon of man. It might be worth taking this opportunity to organize, as far as possible, the knowledge about human existence as a point of reference and perhaps the most important topic of contemporary art. Considering that in the broadly understood culture we are more and more often confronted with post- and transhumanist or materialistic perspectives that reduce man to a working animal, I think it is worth talking about it, or even arguing about it – which does not have to diminish our potential for dialogue – equipped with thought-provoking artefacts. Numerous works presented at this exhibition will refer us to revaluations and discussions around important aesthetic or artistic choices. In our cultural context, we never have enough talk about artistic and aesthetic choices. As a society, we must strive for the exchange of thoughts on the most important and neglected topic in many aspects of life – aesthetics, on which our individual and social choices depend. In our culture, Herbert's *The power of taste*, "in which there are fibres of soul, the cartilage of conscience", sounds like a warning. After all, we are surrounded by repeated questions about our current beauty, and absorbed in the issues of

new calotropies¹, conditioned by time and geopolitical circumstances. Almost everything starts with aesthetics. Josif Brodsky wrote that a human being is an aesthetic creature before he is an ethical one, and he was right. Our little “I like” / “I don’t like” is strictly aesthetic, our larger “I want” / “I don’t want” can also be mainly aesthetic, and finally our “I choose” / “I reject” in the very centre of the democratic order is also aesthetic. It seems that there can never be too many artistic reasons, like the one related to the presented exhibition, to practice our aesthetic taste as a condition and one more serious excuse for producing our very human capacity for conversation.

It may even be said, without too much exaggeration, that the capacity for conversation is not an easy or insignificant science; it is becoming a more and more difficult art for many reasons: if only because we live faster and less attentively, and because we increasingly define the boundaries of our existence through online measures, which causes the distance between people to increase, despite the appearance of closeness and improved technological conditions of communication – without communion. I want to talk about a factor that hampers the capacity for conversation – also about art. It seems that the ability to talk about art can be highly endangered, not only for aesthetically sensitive viewers, although it can be particularly painful for them. The main reason is the quantity, which strongly influences artistic creativity, if it does not dominate it completely. I meet art viewers at the Coast who complain that the art offer is becoming impressive in terms of quantity, but disappointing in terms of quality, and acts as a cultural veil; sometimes it literally makes it difficult to find quality art, other times it covers the art and pretends to possess quality it does not. Some even argue that there are so many images and exhibitions that it is distracting. Still, if there were any truly great works, we would not be able to overlook them, in accordance with a justified conviction that Sándor Márai expressed in his journals: “But it is impossible to ‘not understand’ great, true art – it cries out, screams, calls, opens up and explains itself”. And yet, the factor that strongly determines the capacity for conversation is the great cultural fatigue, which Byung-Chul Han writes about in his recent book entitled *The burnout society*. This publication itself becomes an important excuse for the propagation of comments and ideas directly forming the capacity for conversation. However, from the point of view of the problem raised, the fact that we live in a burnout society becomes more important. It is increasingly difficult for us to talk to each other, it is increasingly difficult for us to really get along and communicate, and it is extremely difficult to achieve mutual understanding, conditioned by closeness and response to intellectual and spiritual intentions. We are tired of various social excesses, quantities, sizes. We

¹ Calotropy is a basic human pursuit and aspiration to seek and ensure the right dose, shape or form of beauty.

are dominated by the speed of existence. We are distracted by cultural noise. We are separated from one another by excessive regulation. Our vision is obscured by the social spectacle multiplied by accidents. “A society of achievement – writes Byung-Chul Han – as a society of activity is slowly changing into a society of doping”². And social fatigue, in turn, turns into social burnout, which degenerates into subsequent phases: society of records, pornography, acceleration, information, recently increasing control, etc. The scale and calibre of threats related to cultural fatigue and burnout must trigger the need (responsibility) for capacity for conversation as a social defence strategy. All the more we need works of art that liberate and generate the ability to meet and talk.

As a society threatened by cultural fatigue, we need a policy of faith in the capacity for conversation – especially an artistic policy of faith in the capacity for conversation. I am aware of the idealism of my position, but I believe that a certain amount of idealism is needed in life. On what grounds can such an artistic policy of sensitivity be based? At this point, it may be worth referring to the aesthetic assumptions of Joseph Conrad’s perception of art, updated in our time; Conrad designs a vision of an artist who renders “justice to the visible universe, by bringing to light the truth, manifold and one, underlying its every aspect. [...] The artist, then, like the thinker or the scientist, seeks the truth and makes his appeal”³. However, the being-in-the-world of an artist is based on rules other than those mentioned above. It speaks “to our capacity for delight and wonder, to the sense of mystery surrounding our lives; to our sense of pity, and beauty, and pain; to the latent feeling of fellowship with all creation – and to the subtle but invincible conviction of solidarity that knits together the loneliness of innumerable hearts, to the solidarity in dreams, in joy, in sorrow, in aspirations, in illusions, in hope, in fear, which binds men to each other, which binds together all humanity – the dead to the living and the living to the unborn”⁴. What distinguishes his mission and creative achievements? First of all, he has a temperament and moral strength that, appealing to the senses, can create visual suggestiveness in what he does. In short, he must be able to create, by means of form, “through a perfect fusion of form and content”, a visual sense that acts as the highest thought-provoking state of focus and attention, constructing hitherto unknown content. In addition, his artistic work opens up new areas of sensitivity, especially thanks to three strongly emphasized aspects: the first, which makes us see our different worlds better and more effectively, so that we can make visibility into binding visual facts

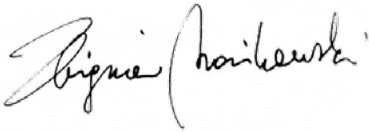
² Byung-Chul Han, *Spoleczeństwo zmęczenia i inne eseje*, trans. R. Pokrywka and M. Sutowski, Warszawa 2022, p. 54.

³ J. Conrad, *Murzyn z załogi „Narcyza”*, trans. H. Zieliński, Warszawa 1961, pp. 6–7.

⁴ *Ibid.*, p. 8.

on which to build new areas of life; the second, which makes us feel the sounds of coexistence coming to us more and more acutely; and finally, the third, which makes us want to see and understand each other whilst looking at our common worlds with commitment. It may be worth taking this opportunity to explain what understanding is – understanding that goes beyond mental operations and intellectual comprehension. Artists and their work, giving an impulse for the generation of the capacity for conversation, become primarily visual provocateurs of the art of understanding man and his worlds. Since I have already referred to Hans Georg Gadamer when talking about the difficult art of conversation, I will use the interpretation of Paul Ricoeur to explain the complex human phenomenon of understanding. Ricoeur, in turn, emphasizes self-understanding in the face of creativity and promotes openness to what it reveals, thus giving the opportunity to broaden the horizons of our existence.

Seeing, experiencing, and finally understanding are the conditions for fully being in the world; and this is what young art encourages and provoke us to, whilst at the same time, even more importantly, tearing us away from social fatigue. It can also help us discover many truths about our reality, thus giving us the opportunity, encouragement and necessary energy to trigger our capacity for conversation.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Zdzisław Najder'. The signature is written in a cursive, flowing style with some loops and flourishes.

<i>prof. dr hab. Grzegorz Hańderek</i>	Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach
<i>prof. dra hab. Bogumiła Jung</i>	Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu
<i>prof. dr hab. Kamil Kuskowski</i>	Akademia Sztuki w Szczecinie
<i>prof. dr hab. Błażej Ostoja Lniski</i>	Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
<i>prof. ASP dr hab. Krzysztof Polkowski</i>	Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
<i>prof. ASP dr hab. Michał Staszczak</i>	Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
<i>prof. ASP dr hab. Bartłomiej Struzik</i>	Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie
<i>dr Przemysław Wachowski</i>	Akademia Sztuk Pięknych w Łodzi
<i>Barbara Frydrych</i>	Przedstawiciel Prezydenta Miasta Gdańska
<i>Katarzyna Gruszecka-Spychała</i>	Przedstawicielka Prezydenta Miasta Gdyni
<i>dr inż. Jacek Karnowski</i>	Prezydent Miasta Sopotu
<i>Beata Jaworowska</i>	Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego
<i>Jakub Banasiak</i>	Jury Krytyków Sztuki
<i>Aleksander Hudzik</i>	
<i>Piotr Sarzyński</i>	
<i>Karol Sienkiewicz</i>	
<i>Magdalena Ziółkowska</i>	
<i>Jadwiga Charzyńska</i>	Jury CSW „ŁAŻNIA”
<i>Anna Szynewelska</i>	
<i>Kinga Jarocka</i>	
<i>Andżelika Kliś</i>	Jury GGM
<i>Natalia Śliwińska</i>	
<i>Maria Sasin</i>	
<i>Eulalia Domanowska</i>	Jury PGS
<i>Katarzyna Kaus</i>	

*Jury Ogólnopolskiej Wystawy
Najlepsze Dyplomy Akademii
Sztuk Pięknych 2022*





Katarzyna Jakubowska
Katarzyna Miotke
Małgorzata Sarnecka
Zuzanna Malinowska



AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU

**AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
W GDAŃSKU**

Katarzyna Jakubowska



AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU

/MALARSTWO/

OTWARCIE

PROMOTOR: PROF. JAROSŁAW BAUĆ

Urodzona w 1995 r., pochodzi ze Zduńskiej Woli. W 2022 roku obroniła dyplom magisterski na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku w pracowni prof. Jarosława Bauć. Zajmuje się malarstwem, instalacją oraz tkaniną artystyczną, najczęściej łącząc ze sobą te trzy dziedziny. Tegoroczna finalistka II Ogólnopolskiego Biennale Malarstwa „Lubelska Wiosna” w Centrum Spotkania Kultur w Lublinie.



Born in 1995, she is from Zduńska Wola. In 2022, she graduated from the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts in Gdańsk, where she studied in Professor Jarosław Bauć's studio. She is primarily a painter, but also produces installations and textile art, frequently blending these three disciplines. She is a finalist of this year's 2nd National Biennial of Painting, „Lublin Spring”, held at The Centre of the Meeting of Culture in Lublin.



Katarzyna Miotke



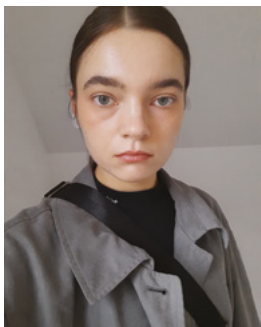
AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU

/GRAFIKA/

*DZISAJ JESTES SOBOM JUTRO JESTES NIK. RUMSKIE
WIDOKI PRZEZ PRYZMAT KREACJI LITOGRAFICZNYCH*

PROMOTOR: DR ŁUKASZ BUTOWSKI

W czerwcu 2022 ukończyła grafikę na gdańskiej ASP. Projekt magisterski z roku 2022 skupiał się na eksploracji tematów kiczu, brzydoty i rozpadu estetyzmu krajobrazu miejskiego, odzwierciedlanych w dzisiejszych sztukach wizualnych. Same prace artystyczne zamykają się w technikach druku płaskiego, tj. litografii i aligrafii oraz tradycyjnego rysunku. Po ukończeniu szkoły skupia się na tematach związanych z kiczem i brzydotą. Interesuje się filmami.



Graduated in June 2022 in Academy of Fine Arts in Gdańsk. Masters Diploma focused and started an exploration on the topics of Kitsch, ugliness and disintegration of the aesthetics of urban landscape portrayed in modern visual arts. The works are made by traditional printing techniques like lithography, algraphy and also drawing. After graduating, she is still experimeting with topics of ugliness and cheesiness. Likes movies.



Małgorzata Sarnecka



AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU

/RZEŻBA/

KOMU BIJE DZWON?

PROMOTOR: PROF. MARIUSZ BIAŁECKI

- 2022 – praca magisterska, Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku. Ocena: celująca.
 - 2013 – licencjat. Uniwersytet Rzeszowski. Projektowanie przestrzeni i form rzeźbiarskich.
 - 2009 – zawód fotograf. Państwowe Studium Animatorów Kultury i Bibliotekarzy w Krośnie.
 - W 2023 roku ukończyła Kurs Rzeźby w marmurze w Pietrasanta.
 - Zdobyła stypendium „Młoda Polska” na rok 2023. Sfinansowane ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
 - Laureatka konkursu na projekt i budowę fontanny w Gdańsku Wrzeszczu 2015.
 - Aktywnie uczestniczy w plenerach malarskich, rzeźbiarskich i intermedialnych.
-
- 2022 – MA thesis, Academy of Fine Arts in Gdańsk. Assessment: excellent.
 - 2013 – BA. University of Rzeszow. Designing sculptural spaces and forms.
 - 2009 – profession of photographer. State Study of Culture Animators and Librarians in Krosno.
 - In 2023, she completed the Marble Sculpture Course in Pietrasanta.
 - She won scholarship “Młoda Polska” for 2023. Financed by Ministry of Culture and National Heritage in Poland.
 - The winner of the competition for the design and construction of a fountain in Gdańsk Wrzeszcz 2015.
 - She actively participates in painting, sculptural and intermedia plein-airs.





Zuzanna Malinowska



AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU

/INTERMEDIA/

AUTOPORTRET W UJĘCIU POSTFOTOGRAFICZNYM

PROMOTORKA: DRA MARTYNA JASTRZĘBSKA

Urodzona w 1997 roku w Lublinie. W 2021 roku uzyskała tytuł magistra na kierunku fotografii na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu, a w 2022 roku tytuł magistra na kierunku intermedia w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku. Interesuje się postfotografią oraz nowymi mediami. Tworzy fotografie, wideo, obiekty oraz prace oparte o nowe technologie. W swoich działaniach artystycznych skupia się na tożsamości i obecności człowieka w kontekście otaczającego go świata oraz poddaje analizie granicę pomiędzy jednostką a otoczeniem, badając ich wzajemne oddziaływanie.

Born in 1997 in Lublin. In 2021, she graduated a master's degree in photography at the University of the Arts in Poznań, and in 2022 a master's degree in intermedia at the Academy of Fine Arts in Gdańsk. She is interested in postphotography and new media. She creates photographs, videos, objects and works based on new technologies. In her artistic activities, she focuses on the identity and presence of human in the context of the surrounding world and analyzes the boundary between the individual and the environment, examining their mutual interaction.







Agata Knapik
Jakub Padula
Martyna Pinkowska
Natalia Wirmańska

aspkatowice



**AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
W KATOWICACH**

Agata Knapik

/GRAFIKA/

GOLEM

PROMOTORKA: DRA HAB. BOGNA OTTO-WĘGRZYN, PROF. ASP

asp
katowice



Absolwentka grafiki w ASP w Katowicach. Dyplom z wyróżnieniem zrealizowała w Pracowni Grafiki Książki pod kierunkiem dr hab. Bogny Otto-Węgrzyn. Zajmuje się przede wszystkim szeroko rozumianymi formami książki artystycznej i selfpublishingu oraz malarstwem. O tematach ważnych opowiada w niepoważny sposób, a zagadnienia z zakresu nauk humanistycznych zestawia ze zjawiskami popkulturowymi. W poszukiwaniu inspiracji przemierza najgłębsze zakamarki Internetów. Sarkazm i ironia stanowią nieodłączne elementy jej twórczości. Sztuka to trolling w bardziej wyrafinowanej formie.

Graduated from Academy of Fine Arts in Katowice with her diploma obtained in Book Art Studio under the guidance of dr hab. Bogna Otto-Węgrzyn. She combines her natural storytelling ability with images to create art books (mostly comics and zines) and paintings. While addressing serious issues, the artist presents ostensibly mocking attitude as she treats sarcasm and irony as full-fledged creative media. Her works revolve around Internet phenomena and popculture. The edge of the online world is her hunting ground for inspiration. Art is just a more sophisticated form of trolling.





Jakub Padula

/GRAFIKA/

WSZYSTKIE ZDJĘCIA KTÓRE ZROBIŁEM BYŁY WYMYŚLONE

PROMOTOR: PROF. DR HAB. ADAM ROMANIUK

asp
katowice



Urodzony w 1997 r. Absolwent ASP w Katowicach. Działa głównie w medium grafiki cyfrowej, fotografii oraz instalacji. Jego prace sytuują się wokół zagadnienia przedmiotów i obrazów oraz ich relacji z człowiekiem we współczesnym świecie. W swoich pracach często odnosi się do historii i sposobów jej reprezentacji. Jego prace były prezentowane na wystawach w kraju i za granicą, m.in. w PS Art Space w Australii, Brick City Gallery w Springfield USA, Galerii Szarej w Katowicach, Zbrojowni Sztuki w Gdańsku.

Born 1997. A graduate of the Academy of Fine Arts in Katowice. He mainly works in the medium of digital graphics, photography, and installations. His works revolve around the subject matter of objects and images and their relationship with humans in the contemporary world. In his works, he often references history and its modes of representation. His works have been presented at exhibitions both in Poland and abroad, including PS Art Space in Australia, Brick City Gallery in Springfield, USA, Szara Gallery in Katowice, and Zbrojownia Sztuki in Gdańsk.





Martyna Pinkowska

aspkatowice



/MALARSTWO/

SYNDROM POLLYPOCKET

PROMOTOR: PROF. DR HAB. JACEK RYKAŁA

Urodzona w 1997 roku. Ukończyła kierunek malarstwo w Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. Posługuje się malarstwem oraz filmem, tworzy obiekty i instalacje przestrzenne. W roku akademickim 2021/2022 otrzymała Stypendium Ministra Kultury, Sportu i Dziedzictwa Narodowego, jest również zwyciężczynią Grand Prix podczas Salonu Wiosennego w Galerii Współczesnej w Opolu (2021), laureatką 10. Edycji konkursu Nowy Obraz Nowe Spojrzenie organizowanego przez Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu (2021) oraz finalistką konkursu Młode Wilki 21 (2021). Mieszka i tworzy w Warszawie.

Born in 1997. She graduated from the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts, Katowice. She works with painting and film and creates objects and installations. In the academic year 2021/2022, she received a scholarship of the Minister of Culture and National Heritage, she is also the winner of the Grand Prix at Salon Wiosenny at Galeria Współczesna, Opole (2021), winner of the 10th edition of the Nowy Obraz Nowe Spojrzenie competition organized by the University of the Arts, Poznań (2021) and a finalist of Młode Wilki 21 competition (2021). She lives and works in Warsaw.





Natalia Wirmańska

asp
katowice

/MALARSTWO/

WRACAM TAM, GDZIE POCZĄTEK

PROMOTOR: PROF. DR HAB. KAZIMIERZ CIEŚLIK

Absolwentka ASP w Katowicach. Uzyskała dyplom z wyróżnieniem w pracowni malarstwa prof. Kazimierza Cieślika oraz w pracowni rysunku prof. Macieja Lintnera (dyplom dodatkowy). Tworząc, skupia się głównie na miejscu swego pochodzenia. Czerpie z fotografii dokumentujących życie głównie na Podhalu, podejmuje próby konfrontacji zobrazowanych sytuacji ze swoimi – często trudnymi – osobistymi przeżyciami i wspomnieniami. W malarstwie oraz rysunku odbywa podróż do opowieści ze swojej przeszłości, odnosząc się głównie do okresu dzieciństwa. Oprócz przyglądania się relacjom międzyludzkim, równie ważne jest dla niej zwracanie uwagi na relacje międzygatunkowe.

A graduate of the Academy of Fine Arts in Katowice. She graduated with distinction in the painting studio of Prof. Kazimierz Cieślik and in the drawing studio of Prof. Maciej Lintner (an additional diploma). In the work of the center, it occupies the place of her origin. She draws from photographs documenting life mainly in Podhale, and she attempts to confront the depicted situations with her often difficult personal experiences and memories. In painting and drawing, she travels to stories from her past, mainly referring to her childhood. In addition to looking at interpersonal relationships, it is equally important for her to pay attention to interspecies relationships.







Aleksandra Nenko
Edmund Krempiński
Patrycja Piętka
Paweł Olszewski



Akademia Sztuk Pięknych
im. Jana Matejki w Krakowie
1818

**AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
W KRAKOWIE**

Aleksandra Nenko



Akademia Sztuk Pięknych
im. Jana Matejki w Krakowie
1818

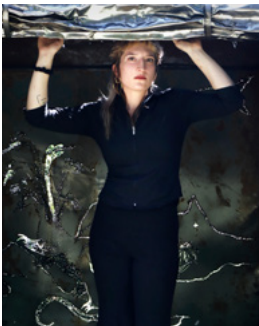
/RZEŹBA/

NADAJĄC NOWY SENS

PROMOTOR: PROF. DR HAB. JAN TUTAJ

Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie na Wydziale Rzeźby. W latach 2018–2019 studiowała na Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto. Współtwórczyni Kolektywu Bałuckiego 15 w Krakowie. Laureatka X edycji konkursu Fundacji Grey House. Artystka tworzy rzeźby i instalacje scenograficzne. W ostatnich projektach skupia się na tematach szeroko pojętej idei domu i braku stabilizacji, które w procesie twórczym sprowokowały ją do wyjścia poza jej „bezpieczny świat”. Obecnie podróżuje w celu poszerzania badań nad abstrakcyjnym pojęciem przestrzeni.

Graduate of the Academy of Fine Arts in Krakow, Faculty of Sculpture. From 2018–2019 she studied at Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto. Co-founder of the Bałuckiego 15 Collective. Winner of the 10th edition of the Grey House Foundation competition. The artist creates sculptures and scenographic installations. In her recent projects, she focuses on themes of the broad idea of home and instability, which have provoked her to go beyond her 'safe world' in the creative process. She is currently travelling to expand her research into the abstract notion of space.





Edmund Krempiński



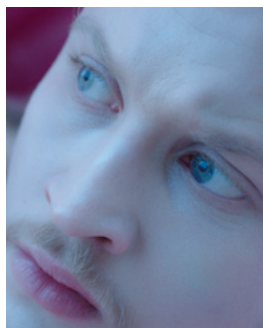
Akademia Sztuk Pięknych
im. Jana Matejki w Krakowie
1818

/GRAFIKA/

SKRAJ

PROMOTOR: DR HAB. ROBERT SOWA

Urodzony w 1998 r. Transpłciowy performer, artysta wizualny oraz aktor, pochodzi z Łodzi. W swojej twórczości bazuje przede wszystkim na własnym ciele (które uznaje za podstawowe medium wszystkich prac) oraz na ekspresji, która mu ono umożliwia. Inspiracje czerpie głównie z własnego wnętrza – traum, fantazji, seksualności i nostalgii. Estetycznie zanurzony jest w kampie, pornografii, popkulturze, italo disco oraz narodowym polskim kiczu.



Born 1998, he is a transgender performer, visual artist and actor from Łódź. In his work, he relies primarily on his own body (which he considers to be the basic medium of all his works) and on the expression that it allows him. He draws inspiration mainly from his own interior - traumas, fantasies, sexuality and nostalgia. Aesthetically, it is immersed in camp, pornography, pop culture, italo disco and Polish national kitsch.



Patrycja Piętka



Akademia Sztuk Pięknych
im. Jana Matejki w Krakowie
1818

/MALARSTWO/

VARGTIMMEN. GODZINA WILKA

PROMOTOR: DR HAB. MIROSŁAW SIKORSKI

Urodzona w 1998 r., ukończyła Ogólnokształcącą Szkołę Sztuk Pięknych w Katowicach. W 2017 roku rozpoczęła studia na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, gdzie w 2022 r. obroniła dyplom w pracowni profesora Mirosława Sikorskiego. W swojej twórczości sięga do zagadnień związanych ze spirytyzmem i mrocznym folklorem, odnosząc się do wszystkiego, co ukryte i nieokiełznane. Pochyla się nad przyrodą porzuconą i osamotnioną, której energia uchodzi niezauważenie. Swoje inspiracje odnajduje również w kulturze filmowej, czerpiąc z konwencji budowania napięcia.

Born in 1998, graduated from the General School of Fine Arts in Katowice. In 2017, she began her studies at the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Krakow, where in 2022 she defended her diploma in the studio of Professor Mirosław Sikorski. In his work, he reaches for issues related to spiritualism and dark folklore, referring to everything that is hidden and unbridled. He leans over abandoned and lonely nature, whose energy goes unnoticed. He also finds his inspiration in film culture, drawing from the conventions of building suspense.





Paweł Olszewski



Akademia Sztuk Pięknych
im. Jana Matejki w Krakowie
1818

/MALARSTWO/

ETC (ITD.): RUNNING IN CIRCLES SPIRALS

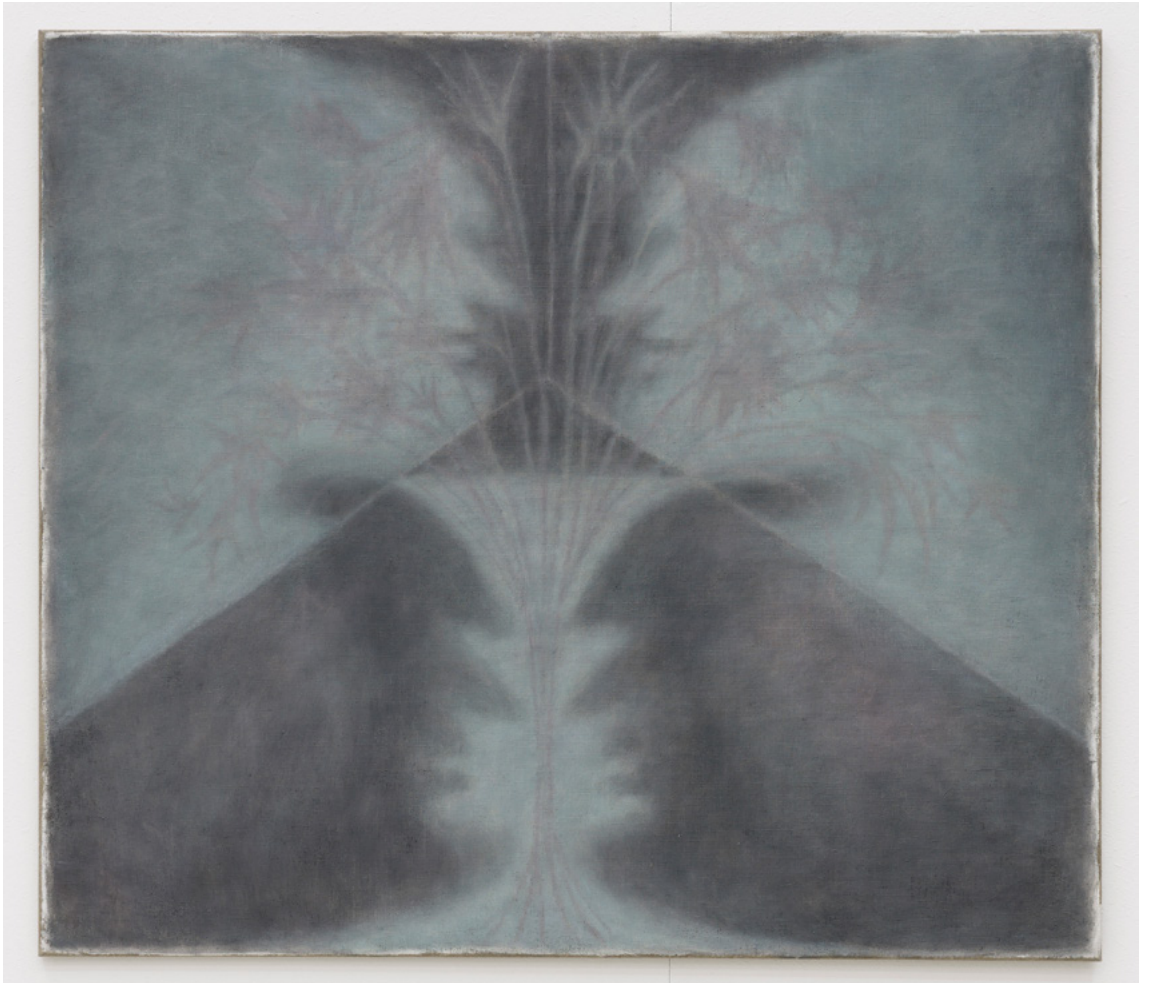
SWIRLING UPWARDS

PROMOTOR: DR HAB. MICHAŁ ZAWADA

Urodzony w 1996 r. w Tarnowie, mieszka i pracuje w Krakowie. Praktyka artystyczna Pawła Olszewskiego obejmuje malarstwo i instalacje. Delikatne kolory jego prac tworzą wszechświat jednoczesnej przeszłości i spekulatywnej przyszłości. Humanoidalne kończyny i twarze są rozkładane i duplikowane, podczas gdy jedność podmiotu rozplywa się w przerażających, ale czułych krajobrazach.



Born 1996 in Tarnów (PL), lives and works in Cracow (PL). Paweł Olszewski's artistic practice spans painting and installation art. The soft colours of his works configure a universe of simultaneous pastness and speculative futurity. Humanoid limbs and faces are decomposed and duplicated, as the unity of the subject is liquefied in horrific yet affectionate landscapes.



Barbara Hanna Szwedowska
Jan Kazimierz Barnaś
Jonatan E. Jurkowski
Marta Kosiewicz



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

**AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
W ŁODZI**

Barbara Hanna Szwedowska



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

/MALARSTWO/

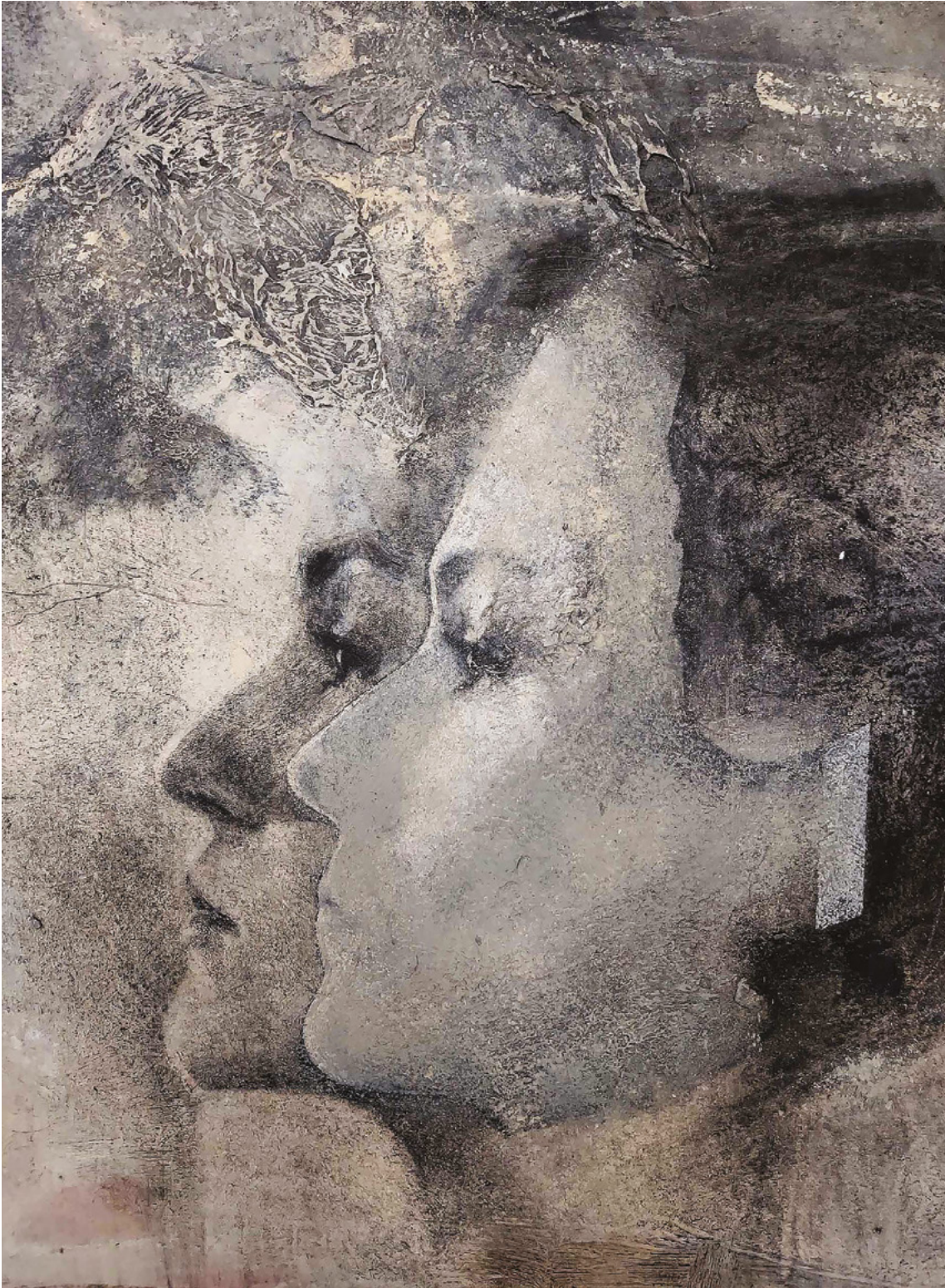
PORTRET WŁASNY – CIAŁO I EMOCJE. CYKL PRAC RYSUNKOWYCH.

PROMOTORKA: DRA KATARZYNA MILLER

Urodzona w 1994 r. w Elblągu. Absolwentka grafiki w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku oraz malarstwa ze specjalnością z rysunku w Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi. Dyplom magisterski z wyróżnieniem obroniła cyklem prac rysunkowych pt. „Portret własny – ciało i emocje stworzonych” pod kierunkiem dr Katarzyny Miller (aneks z grafiki artystycznej pt. „Głusza uosobiona” pod kierunkiem prof. Sławomira Ćwieka i adiunkta Pawła Kwiatkowskiego). Laureatka m.in. nagrody specjalnej przyznawanej przez Fundację LodzArte w ramach konkursu Prime Time'22 w Łodzi.

Born in 1994 in Elbląg. A graduate of Graphics at the Academy of Fine Arts in Gdańsk and Painting with a specialty in drawing at the Academy of Fine Arts. Władysław Strzemiński in Łódź. She defended her master's diploma with distinction with a series of drawing works entitled Self-portrait - body and emotions created under the supervision of Dr. Katarzyna Miller (annex from the graphic arts titled Głusza personified - under the direction of Prof. Sławomir Ćwiek and assistant professor Paweł Kwiatkowski). Winner of, among others special prize awarded by the LodzArte Foundation as part of the Prime Time'22 competition in Łódź.





Jan Kazimierz Barnaś



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

/FOTOGRAFIA I MULTIMEDIA/

1. BOJĘ SIĘ, CZYLI JEDNA I TRZY TRAUMY

2. CZORTY

PROMOTORZY: PROF. DR HAB. MAREK DOMAŃSKI

DR HAB. ŁUKASZ OGÓREK, PROF. ASP

Urodzony w Sandomierzu. Obecnie na stałe związany z Łodzią. Absolwent Instytutu Fotografii i Multimediów Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi. W swoich pracach często porusza temat destrukcji obrazu, jak i jego materialności. Poza fotografią jego głównym zainteresowaniem jest film i szeroko pojęta sztuka audiowizualna. Na swoim koncie jako operator/reżyser ma wiele etiud, video-artów, animacji, teledysków, ale także formy pełnometrażowe i seriale. Współtwórca niezależnej wytwórni filmowej i kolektywu audiowizualnego – Brave Boy Studio, założonej na trzecim roku studiów wraz z Wojciechem Kamerysem. W 2020 roku razem z nim, jako duet audiowizualny, znaleźli się na liście Futures Photography, talents 2020, Amsterdam, Holandia. 2021: dotacja Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na realizację projektu „Color of Conquer”. Jego prace prezentowane były w galeriach, muzeach i na festiwalach między innymi we Francji, Holandii, Litwie, Łotwie, Estonii, Gruzji, Polsce itd.

Born in Sandomierz. Currently, he is permanently associated with Łódź. MA: Institute of Photography and Multimedia, Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts in Łódź. In his works, he often touches on the subject of image destruction and its materiality. Apart from photography, his main interest is film and broadly understood audiovisual art. As an operator/director, he create many etudes, video-arts, animations, music videos, as well as full-length forms and series. Co-founder of an independent film studio and audiovisual collective – Brave Boy Studio, founded in the third year of studies with Wojciech Kamerys. In 2020, together with Wojciech Kameras, as an audiovisual duo, they were on the list: Futures Photography, talents 2020, Amsterdam, Netherlands. 2021: grant of the Minister of Culture, National Heritage and Sport for the implementation of the "Color of Conquer" project. His works were presented in galleries, museums and festivals in France, Netherlands, Lithuania, Latvia, Estonia, Georgia, Poland, etc.





Jonatan E. Jurkowski



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

/TKANINA I STYLIZACJA WNĘTRZ/

1. MANDORLE DLA ZIEMI I NIEBA

2. MANDORLE DLA NIEBA I ZIEMI

PROMOTORZY: PROF. EWA LATKOWSKA-ŻYCHSKA

PROF. WŁODZIMIERZ CYGAN

W 2022 r. uzyskał dyplom z wyróżnieniem w Pracowni Papieru prof. Ewy Latkowskiej-Żychskiej i Tkaniny Unikatowej prof. Włodzimierza Cygana. Jego praca dyplomowa „Mandorla dla ziemi” – rzeźba z gałęzi pokrytych papierem ręcznie czerpanym zdobyła pierwszą nagrodę na YTAT 2022 (Young Textile Art Triennale) z dyplomową tkaniną artystyczną „Mandorla dla nieba” praca została nagrodzona Najlepszym Dyplomem Magisterskim 2022 w Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi. W swojej twórczości wykorzystuje głównie papier i medium tkaniny, ale zajmuje się także filmem i land-artem.

Graduated with honors from Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts in Łódź, Poland in Textile Art. His MA diploma piece 'Mandorla for the earth' – sculpture made with paper covered branches was awarded First Prize at YTAT 2022 (Young Textile Art Triennale) and together with textile art object 'Mandorla for heaven' it was awarded Best 2022 MA Diploma at the Academy of Fine Art in Łódź. He uses mainly paper and textile media for making art, but also works with film and land-art.





Marta Kosiewicz



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

/MALARSTWO PROFIL OGÓLNOAKADEMICKI/

**DZIENNIK PODRÓŻY – ILUSTRACJE DO OPOWIADANIA WITOLDA
GOMBROWICZA PT. „ZDARZENIA NA BRYGU BANBURY”**

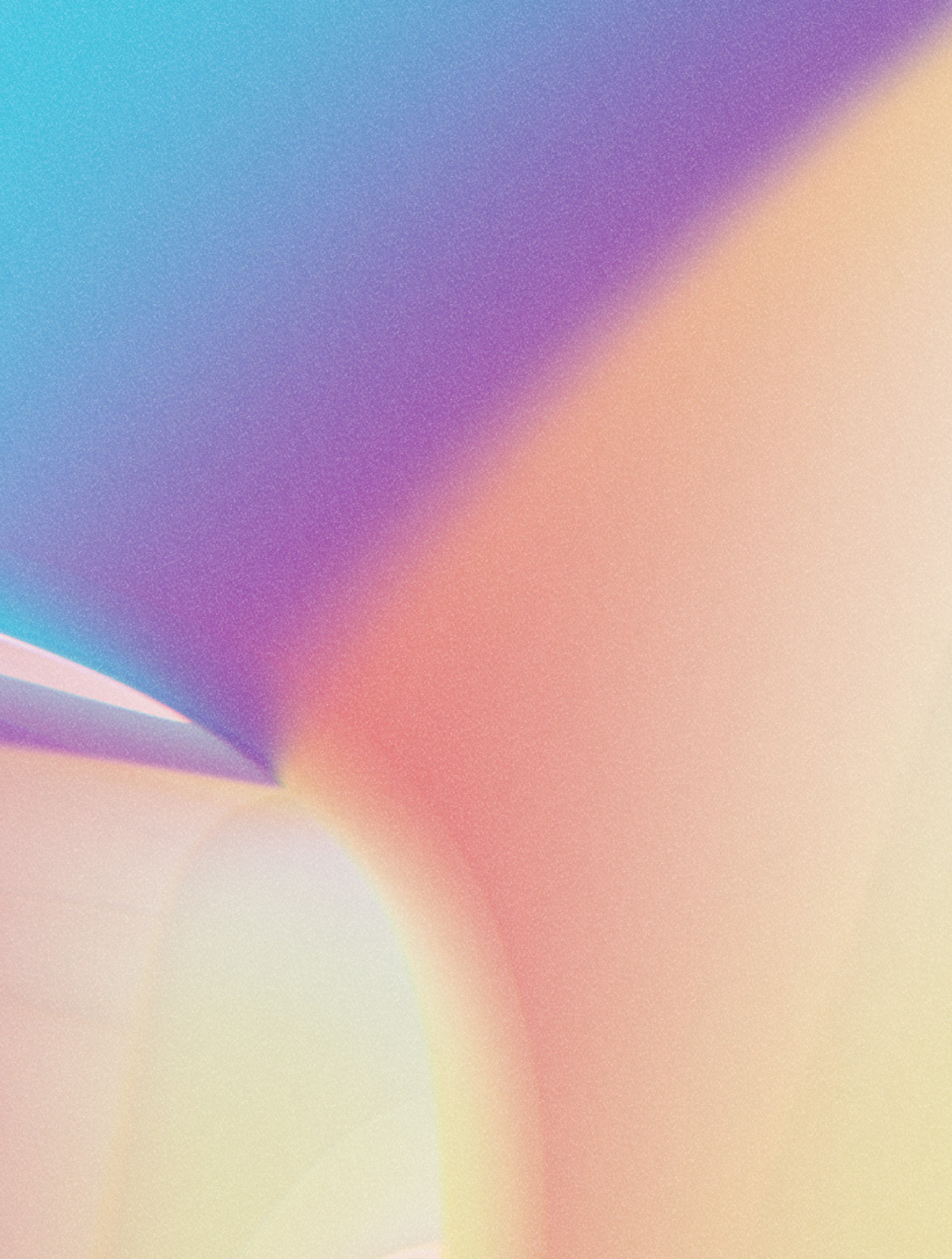
PROMOTOR: PROF. DR HAB. GABRIEL KOŁAT

Absolwentka Wydziału Grafiki i Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi oraz filologii polskiej na Uniwersytecie Łódzkim. Skupiona na detalu i pracy rzemieślniczej. Łączy ilustrację, eksperymenty typograficzne i grafikę warsztatową w interdyscyplinarnej formie, jaką jest książka artystyczna. Inspiruje ją semiotyczna interpretacja literatury, fascynacja językiem i teatrem. Dyplom magisterski zrealizowała we współpracy z Muzeum Książki Artystycznej w Łodzi.

The graduate of the Faculty of Graphics and Painting at the Academy of Fine Arts in Łódź and Polish Philology at the University of Łódź. Focused on detail and craft work, she combines illustration, typographic experiments and graphic arts in an interdisciplinary form which is an art book. Inspired by the semiotic interpretation of literature, at the same time passionate about language and theatre. She completed her master's degree in cooperation with the Book Art Museum in Łódź.







Ada Jurczak-Łowkis
Igor Zieliński
Konrad Smela
Martyna Wojciechowska

UAP | POZNAŃ



**UNIwersytet
ARTYSTYCZNY
W POZNANIU**

Ada Jurczak-Łowkis

UAP | POZNAŃ



/MALARSTWO/

HAFT BIAŁORUSKI JAKO SYMBOLICZNY JĘZYK CZASU

PROMOTOR: DR HAB. TOMASZ KALITKO, PROF. UAP

Urodzona w 1997 r. w Szczecinie. Absolwentka Uniwersytetu Artystycznego im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu. Laureatka 42. edycji Konkursu im. Marii Dokowicz. Asystentka w IX Pracowni Rysunku na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. W latach 1943–1945 jej rodzina uciekła z Zakala, miasteczka położonego na terytorium dzisiejszej Białorusi, do Polski.



Born 1997 in Szczecin. A graduate of the University of Arts in Poznań. Winner of the 42nd edition of the Maria Dokowicz Competition. Assistant at the 9th Drawing Studio at the University of Arts in Poznan. In 1943–1945, her family escaped from Zakal, a town in modern Belarus, to Poland.



Igor Zieliński

UAP | POZNAŃ



/FOTOGRAFIA/

GLUGLA

PROMOTOR: PROF. DR HAB. ANDRZEJ P. FLORKOWSKI

Urodzony w Bydgoszczy, obecnie mieszka w Poznaniu, gdzie pracuje jako operator kamery i montażysta na Uniwersytecie Artystycznym im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu. Absolwent Wydziału Fotografii UAP (studia magisterskie). W swoich pracach – fotograficznych i filmowych – porusza się na pograniczu eseju dokumentalnego. Członek Naukowego Towarzystwa Fotografii im. Stefana Wojneckiego. Uczestnik wystaw zbiorowych: Incheon Asia Maritime Media Festival (2018), Paperlust Photobook Fest (2019), Digital Melancholia (2019), Creating Cohesion: Neighbourhood in Europe (2020), Porozmawiaj-my. Rozdział I: Eksplikacja (2023). Finalista konkursu PIX.HOUSE Talent Roku 2019. Były członek Bydgoskiej Kroniki Filmowej.

Born in Bydgoszcz (PL). Currently works as cinematographer and film editor at University of Arts in Poznan (PL). Graduate (2022) of Photography Department at University of Arts Poznan (MA). He is focused on narrative stories and his works – photography and film – move on the verge of a documentary essay. He previously exhibited at Incheon Asia Maritime Media Festival in South Korea (2018), Paperlust Photobook Fest in Krakow, Poland (2019) and DIGITAL MELANCHOLIA in Poznan, Poland (2020). Finalist of TALENT OF THE YEAR 2019 by PIX.HOUSE. Special prize award in Creating Cohesion – Neighbourhood in Europe by Stiftung Genshagen (2020), Porozmawiaj-my. Rozdział I: Eksplikacja (2023). Member of Scientific Society of Photography (NTF). Former member of Bydgoska Kronika Filmowa.





Konrad Smela

UAP | POZNAŃ



/RZEŻBA/

**FOG – SZTUKA JAKO SPOSÓB WIZUALIZACJI
NEGATYWNYCH EMOCJI W KONTEKŚCIE DOŚWIADCZEŃ**

ARTYSTY, ARTETERAPII I RZEŻBY

PROMOTOR: DR HAB. RAFAŁ KOTWIS, PROF. UAP

Urodzony w 1996 roku w Poznaniu. W 2016 roku ukończył z wyróżnieniem Liceum Plastyczne im. Piotra Potworowskiego w Poznaniu. W 2022 roku ukończył Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu na kierunku rzeźby. Jego praktyczna praca magisterska została nominowana do Konkursu im. Marii Dokowicz na najlepszy dyplom UAP. Brał udział w licznych wystawach zbiorowych w kraju i za granicą (Czechy, Francja). Autor dwóch wystaw indywidualnych z zakresu rzeźby i rysunku. Od 2022 pracuje na macierzystej uczelni jako asystent w III Pracowni Rzeźby i Otoczenia – Studyjnej.

Born in 1996 in Poznań. In 2016 graduated from Art High School in Poznań and in 2022 graduated from University of Arts in Poznań with a masters degree in Sculpture. His practical work was nominated for a Contest for the best Diploma of University of Arts in Poznań. Participated in many collective exhibitions in Poland and abroad (Czech Republic, France). Author of two individual exhibitions covering sculpture and drawing. Since 2022 works in his native university as an assistant of III Study Sculpture Workshop.





Martyna Wojciechowska

UAP | POZNAŃ



/GRAFIKA ARTYSTYCZNA/

ECHO PRZESZŁOŚCI. DOŚWIADCZENIE MIĘDZYPOKOLENIOWE

PROMOTOR: PROF. PIOTR SZUREK

Absolwentka Instytutu Sztuk Wizualnych w Zielonej Górze (malarstwo) oraz Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu. W swojej praktyce poszukuje istoty duchowości człowieka w otaczających go elementarnych przestrzeniach, takich jak: natura, otoczenie, praktyki duchowe, zależności psychologiczne warunkujące ukształtowanie osoby czy osobiste tęsknoty. Zaczynając od malarstwa i fotografii, poszukiwania artystyczne rozszerzyła na szerokie pole graficzne i komunikację wizualną, która wychodzi poza standardowe rozumienie grafiki.

A graduate of the Institute of Visual Arts in Zielona Góra (painting) and the University of Arts in Poznań. In her practice, she searches for the essence of human spirituality in the surrounding essential areas. Nature, surroundings, spiritual practices, behaviors, sensitivity of the human psyche and personal longings. Starting with painting and photography, the artist is currently dealing with graphics. She tries to experiment with presentation and visual communication to discover a new face of graphic arts.







Dominika Maria Głowala
Klaudia Prabucka
Maria Plucińska
Renata Ramola-Piórkowska



AKADEMIA SZTUKI

**AKADEMIA
SZTUKI
W SZCZECINIE**

Dominika Maria Głowala



AKADEMIA SZTUKI

/FOTOGRAFIA/

BUDUJĄC DOM, ZACZNĘ OD DYMU Z KOMINA

PROMOTORZY: DRA HAB. AGATA ZBYLUT

PROF. DR HAB. WOJCIECH ŁAZARCZYK

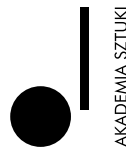
Urodzona w 1996 r. w Zamościu. Absolwentka Akademii Sztuki w Szczecinie. Główne medium, którego artystka używa, to fotografia. Eksperymentuje również z rzeźbą i wideo. Interesuje ją motyw domostwa, znaczenie pamięci, manipulowanie obrazem fotograficznym. W swoich pracach głównie wykorzystuje materiały znalezione/zrecyklingowane. Łączy praktykę artystyczną z praktyką kuratorską.

Born in 1996 in Zamosc. Graduate of the Academy of Art in Szczecin. The main medium the artist uses is photography. She also experiments with sculpture and video. She is interested in the motif of domesticity, the meaning of memory and the manipulation of the photographic image. She mainly uses found/recycled materials in her works. She combines her artistic practice with her curatorial practice.





Klaudia Prabucka



AKADEMIA SZTUKI

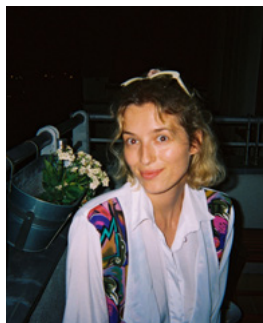
/SZTUKA MEDIÓW I ANIMACJA/

ŚMIERĆ I ŚLEDŹ

PROMOTORZY: PROF. DR HAB. KAMIL KUSKOWSKI

PROF. DR HAB. WOJCIECH ŁAZARCZYK

Urodzona w 1997 r. Absolwentka Akademii Sztuki w Szczecinie na kierunku sztuka mediów i animacja (2022). W swoich pracach analizuje i reinterpreteruje konflikty społeczne. Uwielbia bawić się językiem i jego elastycznością poprzez różnorakie media, takie jak malarstwo, animacje, wideo czy obiekt. Jej prace pokazywane były BWA Bielsko Biała, BWA Gorzów Wielkopolski oraz na festiwalach „Film Polska” w Berlinie, „Nowe Horyzonty” we Wrocławiu czy „Short Waves” w Poznaniu. W 2022 roku otworzyła indywidualną wystawę w Trafo w Szczecinie.



Born 1997. Graduated New Media Masters course in Academy of Art in Szczecin (2022). In her works she's analysing and reinterpreting social conflicts. She loves to play with language and it's flexibility. Her works were shown in galleries like BWA Bielsko Biała, BWA Gorzów Wielkopolski and festivals such as “Film Polska” in Berlin, “New Horizons Film Festival” and “Short Waves”. In 2022 she opened solo exhibition in Trafo Gallery in Szczecin.



Maria Plucińska

/FILM EKSPERYMENTALNY/

KAŻDY KONIEC WYGLĄDA INACZEJ

PROMOTORZY: DRA HAB. KAROLINA BREGUŁA

DR PIOTR SKIBA



AKADEMIA SZTUKI

Ukończyła film eksperymentalny w Akademii Sztuki w Szczecinie. Studiowała również film i wideo w Splicie (Chorwacja) oraz set design w Bresci (Włochy). W swoich działaniach zajmuje się głównie wideo oraz pracą z obiektem. Jej prace można było oglądać m.in. w Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, TRAF0, BWA w Jeleniej Górze oraz podczas finału konkursu Artystycznej Podróży Hestii. Inspirują ją sytuacje społeczne oraz relikty przeszłości.



Graduated from experimental film at the Academy of Art in Szczecin, and studied set design in Brescia Italy and film and video in Split, Croatia. In her activities, she mainly focuses on video and working with objects. Her works could have been seen at the Center of Polish Sculpture in Orońsko, TRAF0, BWA in Jelenia Góra or during the final of the Hestia Artistic Journey competition. She is inspired by social situations and relics of the past.



Anna Rendecka

Julia Platt

Maja Domagalska

Marta Pruszyńska



**AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
W WARSZAWIE**

Anna Rendecka



/GRAFIKA/

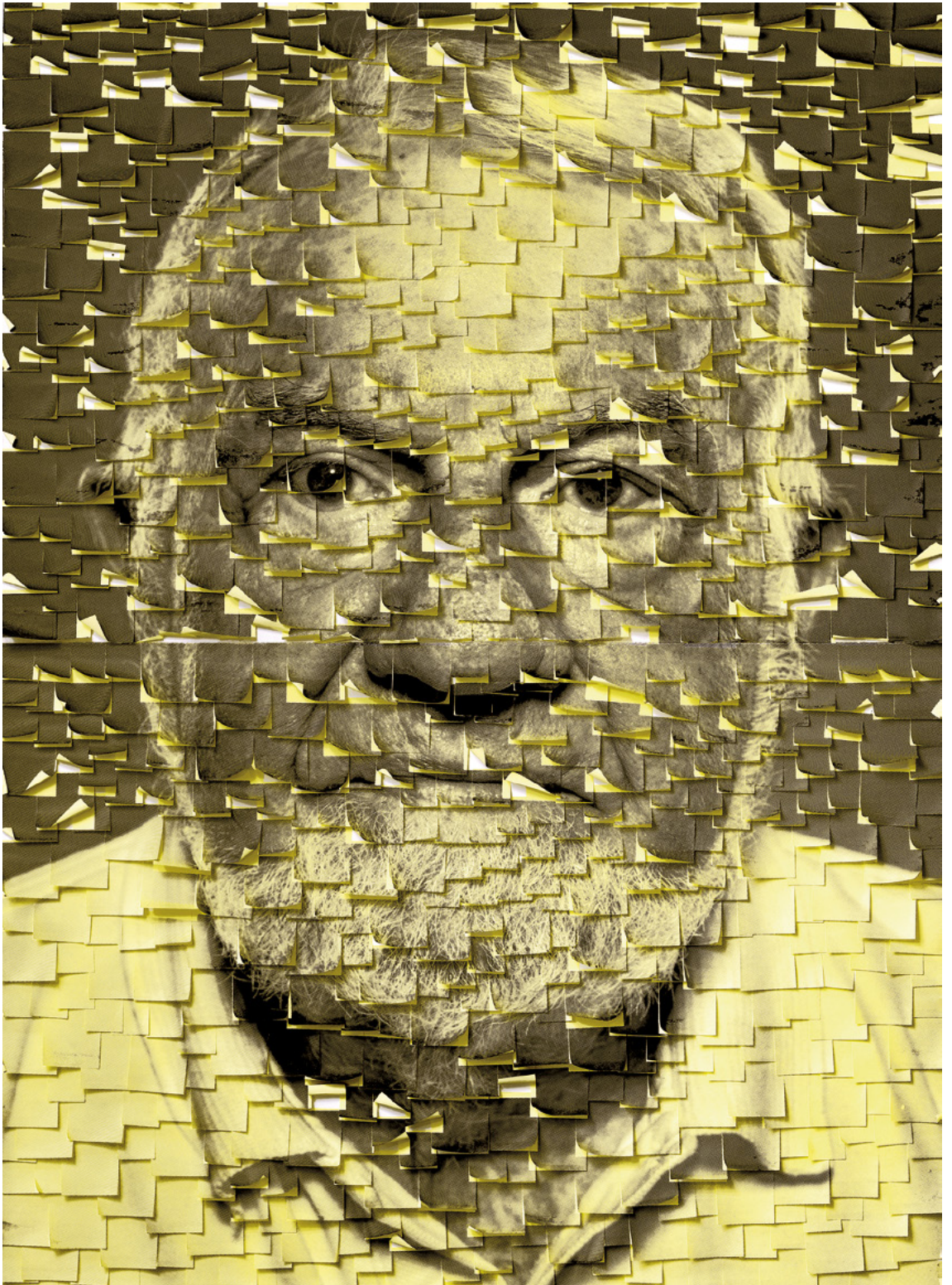
ZANIKANIE

PROMOTOR: PROF. ANDRZEJ WĘCŁAWSKI

Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, Dublin Graphic Studio w Irlandii oraz historii sztuki Uniwersytetu Warszawskiego. W 2022 roku otrzymała wyróżnienie dziekańskie za pracę dyplomową zatytułowaną „Zanikanie”, zrealizowaną pod kierunkiem prof. Andrzeja Węcławskiego. Uczestniczka wystaw: „Pokaz osobny” oraz „Oblicza Rysunku” w Galerii „Salon Akademii”. Brała udział w Międzynarodowym Projekcie Grafiki Współczesnej „Memento Mori”. Laureatka konkursu Bruxelles Art Vue Prize Spring 2022. Jej prace były prezentowane na 11. Triennale Grafiki Polskiej w Katowicach oraz na 28. Międzynarodowym Biennale Plakatu w Warszawie.

A graduate of the Academy of Fine Arts in Warsaw, the Dublin Graphic Studio in Ireland and the History of Fine Arts at the University of Warsaw. In 2022, she received a dean's distinction for her diploma work entitled “Disappearing”, completed under the supervision of prof. Andrzej Węcławski. Participant of the exhibitions: “The Separate Show” and “Faces of Drawing” in the “Salon Akademia” Gallery. She participated in the International Contemporary Printmaking Project: “Memento Mori”. Winner of the Bruxelles Art Vue Prize Spring 2022. Her works were presented at the 11th Polish Print Triennial in Katowice and the 28th International Poster Biennale in Warsaw.





Julia Platt



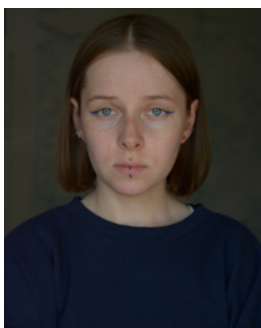
/MALARSTWO/

TAKIE BĘDZIEMY DUŻE!

PROMOTOR: PROF. ANDRZEJ RYSIŃSKI

Urodziła się 1997 roku w Gdańsku. Absolwentka Liceum Plastycznego w Gdyni Orłowie (2017). W zeszłym roku obroniła dyplom z wyróżnieniem na Wydziale Malarstwa ASP w Warszawie. Laureatka m.in. Grand Prix 4. Ogólnopolskiego Studenckiego Konkursu Malarskiego im. W. Fangora oraz Nagrody Dziekana Wydziału Malarstwa i Rysunku UAP w konkursie NOWY OBRAZ/NOWE SPOJRZENIE 2023 (UAP Poznań). Uczestniczka wystaw grupowych i indywidualnych. Obecnie jest w trakcie realizacji projektu stypendialnego Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Mieszka i tworzy w Warszawie.

Born in 1997 in Gdańsk. She is a graduate of the Art High School in Gdynia Orłowo (2017). Last year, she defended her diploma with distinction at the Painting Department of the Academy of Fine Arts in Warsaw. Laureate of, among others, the Grand Prix of the 4th National Student Painting Competition named after W. Fangor, as well as the Dean's Award of the Painting and Drawing Department at the NOWY OBRAZ/NOWE SPOJRZENIE 2023 competition (UAP Poznań). She has participated in group and solo exhibitions. Currently, she is in the process of implementing a scholarship project from the Minister of Culture and National Heritage. She lives and creates in Warsaw.





Maja Domagalska

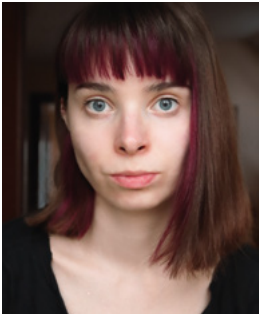


/SZTUKA MEDIÓW/

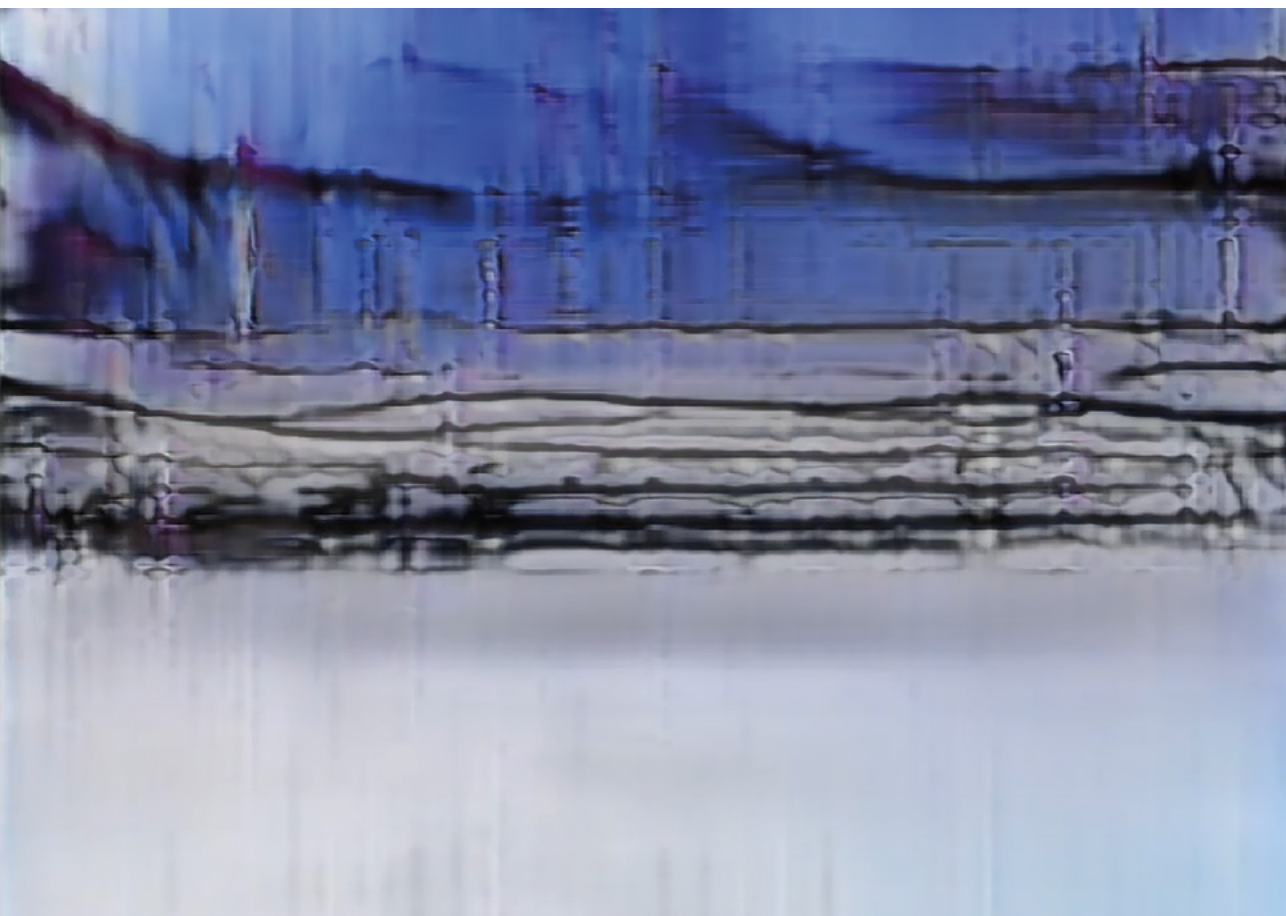
ŚNIE(PRZESTRZE)NIE

PROMOTOR: PROF. KRZYSZTOF OLSZEWSKI

Urodzona w 1997 r. w Poznaniu. W 2019 roku obroniła dyplom licencjacki na kierunku intermedia ze specjalizacją film eksperymentalny na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. W 2022 roku z wyróżnieniem rektorskim obroniła dyplom magisterski na kierunku sztuka mediów w Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie.



She was born in 1997 in Poznan. In 2019, she defended her bachelor's degree in Intermedia with a specialization in experimental film, at the University of Arts in Poznan. In 2022, she defended her master's degree in Media Art, with rector's distinction, at the Academy of Fine Arts in Warsaw.



Marta Pruszyńska



/RZEŻBA/

POZDROWIENIA Z DACHAU

PROMOTORZY: DR HAB. ROMUALD WOŹNIAK

DRA HAB. MAŁGORZATA GUROWSKA

Urodzona w 1991 r. Studia: Wydział Architektury Politechniki Gdańskiej (2011–2017) i Wydział Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie (2017–2022). Współtworzy trójmiejski kolektyw muzyczno-towarzysko-artystyczny Gnojki. Architektka, ceramiczka. Tworzy rzeźby i rzeźbki z porcelany i gliny oraz koncepcje architektoniczne elementów natury i ich połączeń z otaczającym światem. W jej pracach istotnym elementem jest skala prac, tworzonych w odniesieniu do różnych form życia. Wystawa indywidualna „Stwory”, galeria eskaem, Gdańsk (2022) oraz wystawy zbiorowe m.in. „Upcoming. Wybrane dyplomy Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie 2022”.

Born 1991. Studies: Faculty of Architecture of the Gdańsk University of Technology (2011–2017), Faculty of Sculpture of the Academy of Fine Arts in Warsaw (2017–2022). A member of the Tri–City musical-social-artistic collective Gnojki. An architect and a ceramic artist. She makes big and small sculptures of porcelain and clay and architectural concepts of elements of nature and their connections with the surrounding world. An important element of her works is the scale of pieces created with regard to various forms of life. Solo exhibition: „Creatures”, eskaem gallery, Gdańsk (2022) and group exhibitions e.g.: „UPCOMING. Selected Degree Pieces of the Academy of Fine Arts in Warsaw 2022”.







Daria Alicja Kowalewska
Katarzyna Sikorska
Klaudia Kasperska
Marlena Maczuga



ASP WROCLAW

**AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
WE WROCŁAWIU**

Daria Alicja Kowalewska



ASP WROCLAW

/SZTUKA I WZORNICTWO CERAMIKI/
„UROBOROS” METAFORA PROCESU PRZEMIANY
PROMOTOR: PROF. PRZEMYSŁAW LASAK

Urodzona w Białymstoku. Rzeźbiarka, absolwentka Wydziału Ceramiki w Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Zajmuje się rzeźbą w metalu, drewnie i ceramice. W procesie twórczym istotne jest dla niej powiązanie form istniejących w naturze z abstrakcyjnymi kształtami dającymi jedynie wrażenie skojarzeń z tym, co zostało już stworzone. Swoje prace prezentowała na wystawach: „Kolekcja czyli wybór” w Muzeum Narodowym w Gdańsku, „Luci Ed Ombre del Legno Symposium” we Włoszech. Brała udział w plenerach artystycznych związanych z Akademią Sztuk Pięknych we Wrocławiu „Cosmic Nature”. Jest laureatką programu mentorskiego OP Young 22, którego efektem była realizacja wystawy Life Takes on a Different Meaning. Za prace prezentowane na wystawie „Najlepsze Dyplomy ASP Wrocław 2022” otrzymała nagrodę ZPAP. „Jako twórca poddaję się mojej wyobraźni i przestrzeni. W rzeźbie poprzez zainteresowanie się wewnętrzną sferą sacrum każda niemal rzecz, którą zaobserwowałam jako element natury, uległa mojemu przetworzeniu rozrastając się w swojej kompozycji ku górze. Proces tworzenia dzieł umiejscowił mnie w czasie, tak też jestem częścią informacji zawartej w moich pracach. Jako twórca wiem, że kontynuacja tego, co rozpoczęłam, nigdy się we mnie nie skończy.”

Daria Kowalewska is a graduate of the Ceramics Department at the Academy of Fine Arts in Wrocław. She works in sculpture in metal, wood and ceramics. She has presented her works in exhibitions such as: „Kolekcja czyli wybór” at the National Museum in Gdansk and "Luci Ed Ombre del Legno Symposium" in Italy. She received the ZPAP award for her works presented at the "Najlepsze Dyplomy ASP Wrocław 2022" exhibition. She's the winner of the third edition of the OP_YOUNG 2022 mentoring program. Her latest works be seen at the Life Takes on a Different Meaning exhibition. "As an artist, I surrender to my imagination and space. In sculpture, through my interest in the inner sphere of the sacred, almost everything I have observed as an element of nature has undergone my transformation expanding upward in its composition. The process of creating works has placed me in time so too - I am part of the information contained in my works. As a creator, I know that the continuation of what I started will never end in me."





Katarzyna Sikorska



ASP WROCLAW

/MALARSTWO/

BLASKI I CIENIE – CYKL OBRAZÓW OLEJNYCH

PROMOTORKA: DRA HAB. ANNA KOŁODZIEJCZYK

Urodzona w 1997 roku w Częstochowie. Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Jej praca dyplomowa została wyróżniona jako najlepszy dyplom malarski Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu w 2022 roku. W swoim malarstwie zgłębia zjawiska światła i cienia oraz ich wpływ na przestrzeń. Eksploruje tematy związane z posthumanizmem i tworzy własną postapokaliptyczną wizję świata.



Born in 1997 in Czestochowa, she is a graduate of the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław. In 2022, she was awarded for the best graduation series by the Academy's Faculty of Painting. In her work, she explores the phenomena of light and shadow and their influence on space. She focuses on topics related to posthumanism and presents her own visions of post-apocalyptic worlds.



Klaudia Kasperska



ASP WROCLAW

/SZTUKA MEDIÓW/

KONIECZNOŚĆ OBIEKTU

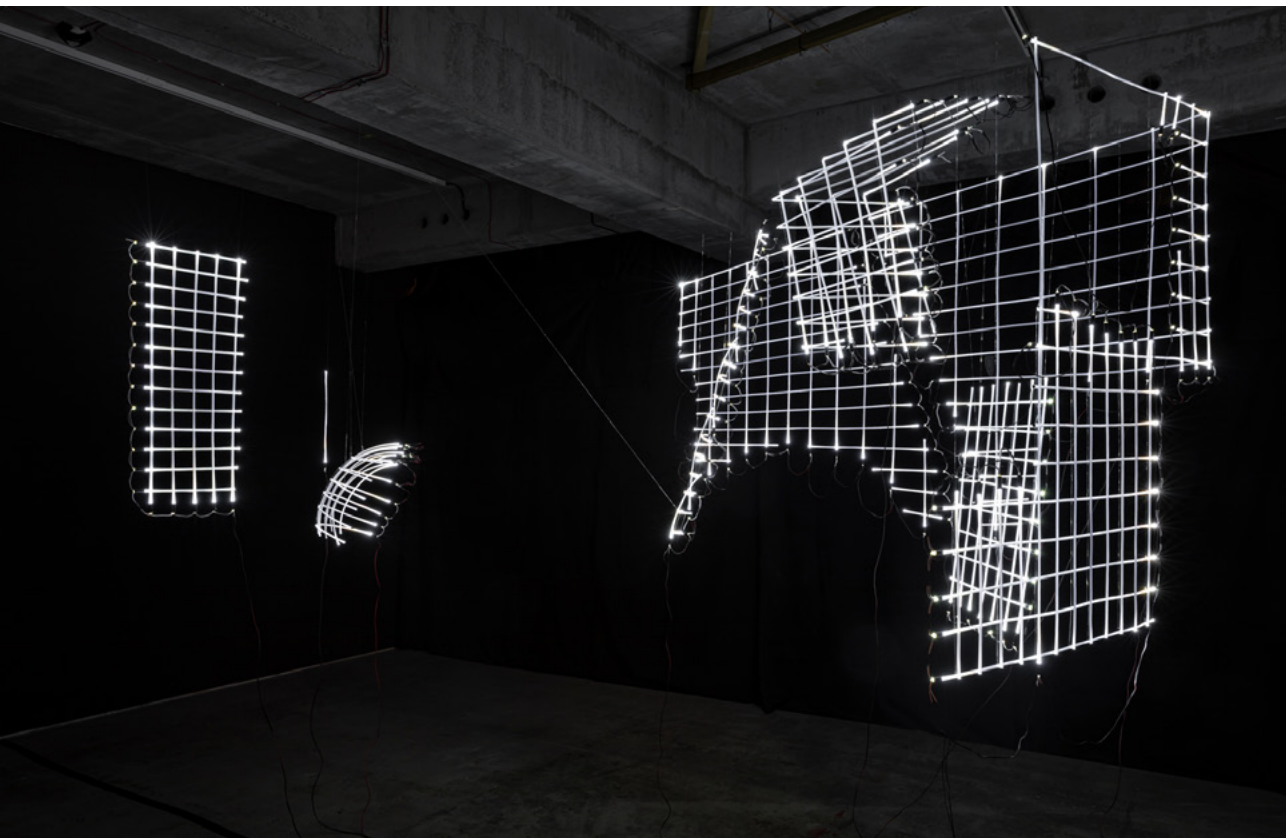
PROMOTORZY: PROF. JAKUB JERNAJCZYK

DR PAWEŁ LISEK

Artystka wizualna, absolwentka sztuki mediów w Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu oraz wiedzy o teatrze na Uniwersytecie Jagiellońskim. Laureatka X Ogólnopolskiego Konkursu Najlepszych Dyplomów Sztuki Mediów (2023), zdobywczyni Nagrody Redakcji „Format” w konkursie Najlepszych Dyplomów ASP Wrocław (2022), a także laureatka Stypendium Ministra Kultury, Sportu i Dziedzictwa Narodowego za wybitne osiągnięcia artystyczne (2021). Zawodowo zajmuje się reżyserią światła i multimediami w spektaklach teatralnych i operach w Polsce i za granicą.

Visual artist, graduate of Media Art at the Academy of Fine Arts in Wrocław and Theater Studies at the Jagiellonian University. Laureate of the 10th National Competition of the Best Polish Media Art Diplomas (2023), winner of the Format Editor's Award in the competition of the Best Diplomas of the Academy of Fine Arts in Wrocław (2022), as well as the winner of the Scholarship of the Minister of National Heritage for outstanding artistic achievements (2021). Professionally, she directs lighting and multimedia design for theaters and operas performances in Poland and abroad.





Marlena Maczuga



ASP WROCLAW

/RZEŻBA/

RÓŻNICE. O RZECZACH PODZIELONYCH.

PROMOTOR: DR HAB. MACIEJ ALBRZYKOWSKI

Urodzona w Warszawie w 1997 roku. W roku 2022 ukończyła studia na Wydziale Rzeźby i Mediacji Sztuki w Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Zajmuje się głównie rzeźbą, rysunkiem i malarstwem. Łączy w swoich pracach różne techniki i narzędzia, wykorzystując warunki otoczenia i kontekst sytuacyjny. Ważne dla niej jest, aby doświadczenie obiektu sztuki otwierało nowe perspektywy dla danych sytuacji i postrzegania rzeczywistości.



Born in Warsaw in 1997, she graduated in 2022 from the Faculty of Sculpture and Art Mediation at the Academy of Fine Arts in Wrocław. She primarily focuses on sculpture, drawing, and painting. She combines various techniques and tools in her works, utilizing the surrounding conditions and situational context. It is important for her that the experience of the artwork opens up new perspectives for given situations and the perception of reality.



Wydawca | Publisher

Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
Gdańsk 2023

Opieka organizacyjna, promocja | Organisational assistance, promotion

Halina Malijewska, Marzena Świniarska, Anna Tanaev

Komisarz wystawy i autor aranżacji | Exhibition commissioner, arranger

dr inż. arch. Paweł Czarzasty

Asystenci komisarza wystawy | Assistants to exhibition commissioner

dr Filip Ignatowicz, Daniel Sobański, Piotr Tadeusz Mosur, Jakub Zajac

Katalog | Catalogue

Rafał Fedusio, Weronika Jastrzemska

Skład, przygotowanie do druku | Typesetting, printing preparation

Weronika Jastrzemska

Identyfikacja wizualna, pozostałe projekty graficzne | Visual identity, other graphic designs

Rafał Fedusio, Weronika Jastrzemska

Opieka artystyczna | Artistic supervision

dr Adam Świerzewski

Koordynator transportów | Transport coordinator

Sławomir Nurkiewicz

Korekta | Adjustments

Halina Swarczewicz

Tłumaczenia i korekta w języku angielskim | Translation, adjustments into English

Katarzyna Jopek (str. 2–24)

Pozostałe tłumaczenia dostarczone przez autorów

Zdjęcia w katalogu | Catalogue photographs

s. 4,6 – Renata Dąbrowska, s.8 – Magdalena Małyjasiak, s.10 – Dawid Linkowski

Pozostałe fotografie dostarczone przez autorów

Nakład | Circulation: 300 egz.

ISBN 978-83-67720-07-6

Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Targ Węglowy 6, 80-836 Gdańsk

tel.: 58 301 28 01

e-mail: rektorat@asp.gda.pl

www.asp.gda.pl

Organizator | Organiser: Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

prof. ASP dr hab. Krzysztof Polkowski, Rektor Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku

dr Adam Świerzewski, Proroktor ds. Promocji i Współpracy Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku

Współpraca | Cooperation: Gdańska Galeria Miejska, Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”, Państwowa Galeria Sztuki w Sopocie

Termin wystawy | Exhibition Dates

5 sierpnia – 3 września 2023 r. | 5th of August – 3rd of September 2023

Wernisaż | Exhibition Opening

4 sierpnia 2023 | 4th of August 2023

Zbrojownia Sztuki w Gdańsku, Targ Węglowy 6

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury
Co-financed with funds provided by the Minister of Culture and National Heritage

PATRONAT HONOROWY / HONORARY PATRONAGE:



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



MIECZYSLAW STRUK
MARSZAŁEK
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO



PATRONAT HONOROWY
Prezydent
Miasta Gdynia



Patronat Honorowy
**PREZYDENT
MIASTA GDYNI**
Wojciech Szczurek



Patronat Honorowy
Prezydent
Miasta Sopotu
JACEK KARNÓWSKI

WSPÓŁPRACA / COOPERATION:



Gdańska
Galeria
Miejska



PAŃSTWOWA GALERIA SZTUKI

PATRONI MEDIALNI / MEDIA PARTNER

trojmiasto.pl

Radio Gdańsk

www.gdansk.pl

ARCHITEKTURA - DESIGN - SZTUKA
LINIA

NN&T
NOTES NA 6 TYGODNI

SZUM

prestiż
magazyn trójmiejski

TVP3
GDAŃSK

GDYNIA.pl



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
POCHODZĄCYCH Z FUNDUSZU PROMOCJI KULTURY



AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU



ZBROJOWNIA
SZTUKI

ISBN 978-83-67720-07-6

ASP.GDA.PL